RU | РУССКИЙ.....5
UA | УКРАЇНСЬКА.....8
EN | ENGLISH.....11
RO | ROMÂNĂ.....14
BG | БЪЛГАРСКИ.....17
CZ | ČESKÝ.....20
SK | SLOVENSKÝ.....22
PL | POLSKI.....24
HU | MAGYAR.....28

CE.....32

RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації
EN | Translation of the original operating manual
RO | Traducere manual de utilizare
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

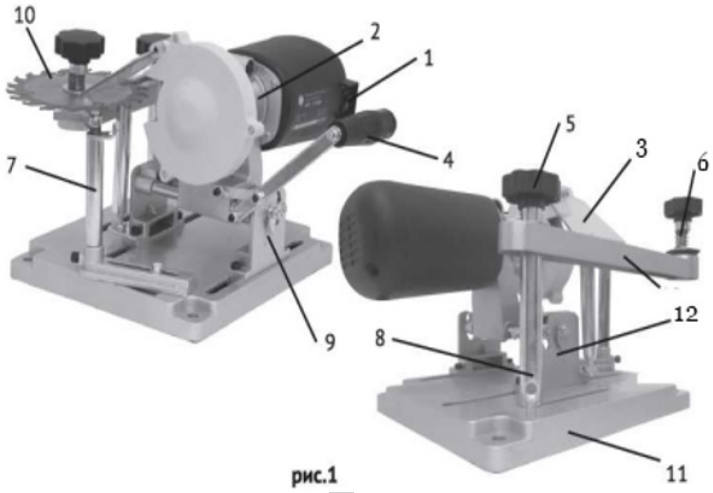
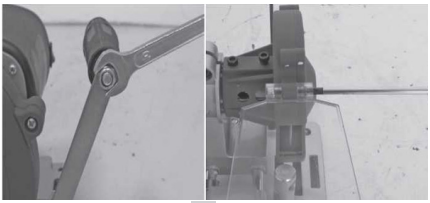
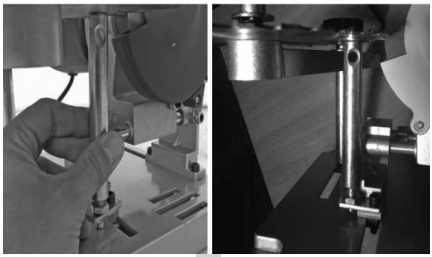


рис.1

1



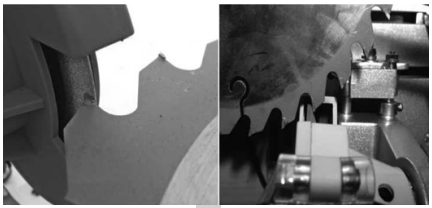
2



4



3



5

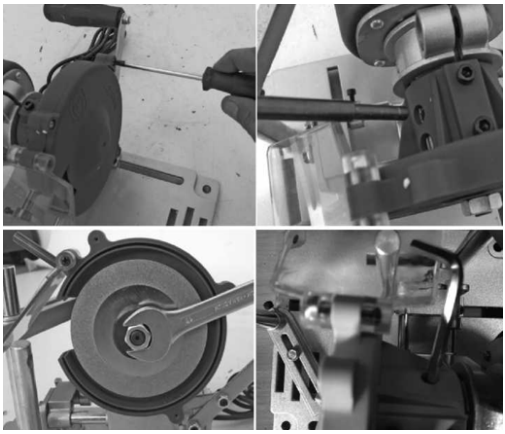
*Рис. 1/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Kép



6



7



8

*Рис. 1/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Kép

RU | РУССКИЙ
МАШИНА ЗАТОЧНАЯ ДЛЯ ПИЛЬНЫХ ДИСКОВ
SS350
ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Модель	SS350
Напряжение/частота (В/Гц)	220-240 /50
Мощность (Вт)	110 W (S3: 50%)
Число оборотов (об/мин$^{-1}$)	5300
Диаметр шлифовального камня (мм)	100x20x1.2
Уровень звукового давления (дБ(А))	Lpa=69 Kpa=3
Уровень звуковой мощности (дБ(А))	Lwa=82 , Kpa=3
Класс защиты	II
Категория защиты	IP20
Вес (кг)	5.40

Описание частей рисунок (Рис. 1)*

1. Общий вид станка представлен на рисунке 1.
2. Выключатель
3. Заточный блок
4. Экран защитный
5. Рукоятка поперечного движения заточного блока
6. Фиксатор-гайка кронштейна подачи пильного диска
7. Прижимной блок пильного диска
8. Вспомогательный ограничитель-упор
9. Опорный цилиндр
10. Шкала угла наклона
11. Диск
12. Основание
13. Кронштейн подачи

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за покупку электроинструмента PROCRAFT и перед началом эксплуатации просим Вас внимательно прочитать настоящее руководство.

При покупке электроинструмента PROCRAFT в торговой сети Вам необходимо:

- ◊ проверить работоспособность электроинструмента методом пробного кратковременного запуска;
- ◊ проверить соответствие комплектации указанной в настоящем руководстве, а так же отсутствие на корпусе электроинструмента и комплектующих заметных механических повреждений;
- ◊ проверить правильность оформления гарантийного талона (должен быть проставлен штамп торгующей организации, дата продажи, подпись продавца, указана модель и серийный номер изделия).

ВНИМАНИЕ!

Незаполненный либо неправильно оформленный гарантийный та¬лон может повлечь отказ в гарантийном ремонте.

ВНИМАНИЕ!

Электроинструмент является источником повышенной опасности!

Виды опасных воздействий на оператора во время работы: высокая скорость рабочего инструмента, острые кромки затачиваемых дисков и повышенный уровень шума!

Неукоснительно соблюдайте, содержащиеся в руководстве правила техники безопасности при работе. Храните руководство по эксплуатации в течение всего срока службы инструмента.

Приобретённый Вами электрический заточный станок может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, не влияющие на условия его эксплуатации.

ОПИСАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Описание изделия

Электрический заточный станок (далее по тексту - заточный станок) предназначен для заточки пильных дисков, используемых в электрических дисковых пилах и деревообрабатывающих станках.

Установленный в заточном станке коллекторный электродвигатель постоянного тока с двойной изоляцией (машина класса) обеспечивает максимальную электробезопасность.

Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой IP40.

Режим работы двигателя - S3, повторно-кратковременный с номинальным периодом времени: работа/перерыв - 10 мин/5 мин.

Рабочим инструментом заточного станка является алмазный или керамический заточный (шлифовальный) круг (далее по тексту - круг).

На крышке кожуха круга нанесена стрелка, указывающая направление вращения круга.

Предназначен для работы в условиях умеренного климата с диапазоном рабочих температур от -10 до +40 °С и относительной влажности не более 80%. Питание от сети переменного тока напряжением 220 В, частотой 50 Гц. Допускаемые отклонения: напряжения +/- 10%, частоты +/- 5%.

Заточный станок состоит из заточного блока с электродвигателем (рис.1 поз.2), поворотного кронштейна (рис.1 поз.12) для установки диска (рис.1 поз.10) и основания (рис.1 поз11). В пластиковом корпусе расположен силовой блок, который включает в себя электронную плату - выпрямитель и коллекторный двигатель постоянного тока. Для стационарного закрепления станка на верстаке (столе) шурупами или болтами, в основании имеются 4-е монтажных отверстия. Крутящий момент с якоря электродвигателя через соединительную муфту передаётся на шпиндель. Между опорным и зажимным фланцами, на шпинделе (гайкой М10) крепится заточный круг.

Выключатель (рис.1 поз.1) расположен сбоку на корпусе двигателя.

Он имеет два фиксированных положения: «I» - включено; «0» - выключено.

Комплектация

Станок заточный поставляется в продажу в следующей комплектации*:

- ◊ Станок заточный -1
- ◊ Ключ гаечный - 2
- ◊ Ключ шестигранный - 1
- ◊ Рукоятка - 1
- ◊ Заточный круг керамический - 1
- ◊ Экран защитный - 1
- ◊ Руководство по эксплуатации - 1
- ◊ Упаковка - 1

* в зависимости от поставки комплектация может изменяться

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Сборка станка и установка пильного диска

- ◊ установите защитный экран (рис.1 поз.3) и рукоятку поперечного перемещения заточного блока (рис.1 поз.4), как указано на рис.2;
- ◊ открутите и снимите прижимной блок пильного диска (рис.1 поз.6), расположенный на кронштейне подачи (рис.1 поз.12). Прижимной блок состоит из фиксатора-гайки, шайбы, пружины и прижимной конусной шайбы. Установите затачиваемый диск (рис.1 поз.10), как показано на рисунке (рис.3), и зафиксируйте его с помощью прижимного блока.

Подготовка инструмента к использованию

Перед началом работы, при отключённом от сети заточном станке необходимо проверить:

- ◊ надёжность крепления деталей корпуса и отсутствие их повреждений, затяжку всех резьбовых соединений;
- ◊ работу выключателя;
- ◊ исправность шнура питания и штепсельной вилки;
- ◊ чистоту и хорошее освещение рабочего места.

После транспортировки заточного станка в зимних условиях, при необходимости его включения в помещении, следует выдержать инструмент при комнатной температуре не менее 2-х часов до полного высыхания влаги.

Использование по назначению

Перед началом работы необходимо:

- ◊ проверить надёжность крепления заточного круга;

- ◊ придать станку устойчивое положение, при необходимости закрепить основание (рис.1 поз.11) на верстаке (столе);
- ◊ опробовать работу заточного станка на холостом ходу.

Заточка диска

- ◊ открутите фиксатор-гайку (рис.1 поз.5) кронштейна подачи пильного диска;
- ◊ отрегулируйте продольное положение заточного блока (рис.1 поз.2);

Для этого необходимо шестигранным ключом (входит в комплект поставки) открутить четыре прижимных винта, освободив две крепёжные пластины. Теперь заточный блок можно перемещать вдоль направляющих пазов основания. При заточке пильных дисков небольшого диаметра, заточный блок подаётся вперёд, в сторону вспомогательного ограничителя-упора (рис.1 поз.7). При работе с пильным диском большого диаметра, заточный блок подаётся назад, в сторону расположения электродвигателя станка. Выставив нужное положение заточного блока, надёжно закрепите прижимные винты.

- ◊ установите опорный цилиндр (рис.1 поз.8) как можно ближе к затачиваемому зубу и отрегулируйте его высоту контргайкой, расположенной на цилиндре (рис.4). Опорный цилиндр предназначен для устойчивого позиционирования пильного диска в момент заточки его зубьев;
- ◊ с помощью рукоятки поперечного движения (рис.1 поз.4) подведите заточной блок к затачиваемому пильному диску. Расположите позиционированный зуб пильного диска таким образом, чтобы его затачиваемая поверхность плотно прилегала к боковой поверхности заточного круга (рис.5);
- ◊ удерживая зуб пильного диска в плотном контакте с заточным кругом, установите вспомогательный ограничитель-упор (рис.1 поз.7) таким образом, чтобы пластина ограничителя-упора, усилием пружины, плотно прижималась к боковой поверхности одного из свободных зубьев диска. Кронштейн ограничителя-упора фиксируется в нужном положении, с помощью фиксирующего болта, к основанию станка (рис.6);
- ◊ включите электродвигатель (положение «I» - включено), дождитесь набора максимальной скорости вращения заточного круга, после чего приступайте к затачиванию;
- ◊ рукояткой (рис.1 поз.4) переместите заточный блок в направлении пильного диска и заточите позиционированный зуб. Завершив затачивание, отведите заточный блок от пильного диска;
- ◊ для заточки следующего зуба, поверните рукой пильный диск вокруг своей оси против часовой стрелки. Подайте его в обратную сторону, до упора пластины дополнительного ограничителя-упора в следующий свободный зуб. Заточите позиционированный зуб диска.

ВНИМАНИЕ!

Не допускайте слишком глубокого проникновения заточного круга в затачиваемый зуб, это может снизить прочность пильного диска!

Установка угла заточки

Станок обладает возможностью регулировки угла наклона заточного блока относительно вертикальной оси от 0 до 25 градусов. Для этого необходимо открутить две фиксирующие гайки, расположенные с двух сторон на кронштейнах крепления заточного блока к основанию (рис.7). Повернув заточный блок на нужный угол по проградуированной шкале (рис.1 поз.9), зафиксировать его гайками.

Общие правила безопасности

При работе с заточным станком необходимо соблюдать следующие правила:

- ◊ использовать индивидуальные защитные средства: работать в спецодежде, перчатках и защитных очках, чтобы избежать попадания на открытые участки тела раскалённых и абразивных частиц;
- ◊ пользоваться только исправными кругами (без повреждений, не просрочен гарантийный срок хранения, имеют отметку об испытании на механическую прочность);
- ◊ включать заточный станок в сеть только перед началом работы;
- ◊ не допускать натягивания, перекручивания и попадания под ноги или под различные предметы шнура питания;
- ◊ отключать заточный станок от сети штепсельной вилкой: при переносе с одного места на другое, во время перерыва, по окончании работы;
- ◊ отключать заточный станок выключателем при внезапной остановке (исчезновение напряжения в сети, заклинивание затачиваемых деталей, перегреве и перегрузке двигателя);
- ◊ замену заточного круга производить после его остывания;
- ◊ при необходимости использовать шумоподавляющие наушники.

Дополнительные указания мер безопасности

ВНИМАНИЕ!

При эксплуатации заточного станка ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

использовать круги с размерами, отличающимися от указанных на станке и в данном руководстве;

работать без защитных очков;

- ◊ использовать в помещениях с высоким содержанием в воздухе паров кислот, воды или легковоспламеняющихся газов;
- ◊ работать вблизи легковоспламеняющихся и горючих жидкостей или материалов;
- ◊ работать на открытой площадке во время снегопада или дождя;
- ◊ использовать при появлении дыма или запаха, характерного для горящей изоляции;
- ◊ работать инструментом при появлении повышенного шума, стука или вибрации.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ЗАТОЧНОГО СТАНКА

ВНИМАНИЕ!

Запрещается начинать работу заточного станка, не ознакомившись с требованиями по технике безопасности, указанными в разделе 2.6 и приложе-нии 1 настоящего руководства.

Продолжительность срока службы заточного станка и его безотказная работа зависит от правильного обслуживания, своевременного устранения неисправностей, тщательной подготовке к работе, соблюдения правил хранения.

ВНИМАНИЕ!

Обязательно используйте плотные перчатки, проворачивая при за¬точке зубьев, диск с острыми кромками!

Замена заточного круга

Для замены заточного круга необходимо (смотри рис.8):

- ◊ открутить три винта защитного кожуха круга и снять крышку кожуха;
- ◊ зафиксировать шпиндель, вставив в отверстие переднего фланца шестигранный ключ или отвёртку (может подойти любой цилиндрический предмет соответствующего диаметра);
- ◊ открутить гайку, снять зажимной фланец и заточный круг;
- ◊ установить новый круг, зажимной фланец и закрутить гайку;
- ◊ собрать защитный кожух, прикрутив крышку.

После монтажа круга сделать пробный запуск заточного станка вхолостую. При наличии сильной вибрации круг необходимо заменить.

По окончании работы очистите от пыли и грязи станок и рабочее место.

Комплексное полное техническое обслуживание и ремонт в объёме, превышающем перечисленные данным руководством операции, должны производиться квалифицированным персоналом в специализированных сервисных центрах.

СРОК СЛУЖБЫ, ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Срок службы заточного станка 5 лет.

Хранить в упаковке предприятия - изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40°С. Относительная влажность воздуха не должно превышать 80%.

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

При полной выработке ресурса заточного станка необходимо его утилизировать с соблюдением всех норм и правил. Для этого необходимо обратиться в специализированную компанию, которая, соблюдая все законодательные требования, занимается профессиональной утилизацией электрооборудования.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

(для ручных электрических машин, дисковых шлифовальных с вращательным движением рабочего инструмента)

Общие указания мер безопасности электрических машин

ВНИМАНИЕ!

Прочтите все предупреждения и указания мер безопасности и все инструкции. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару или другим повреждениям.

Сохраните все предупреждения и инструкции, для того, чтобы можно было обращаться к ним в дальнейшем.

Безопасность рабочего места

- Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошее освещение. Если рабочее место загромождено или плохо освещено, это может привести к несчастным случаям.
- Не следует эксплуатировать машину во взрывоопасной среде (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Заточка инструмента кругом являются источником искр, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.
- Не подпускайте детей или посторонних лиц к электрической машине в процессе её работы. Отвлечение внимания может привести к потере контроля над затачиваемым инструментом.

Электрическая безопасность

- Штепсельные вилки электрических машин должны подходить под розетки. Никогда не изменяйте конструкцию штепсельной вилки каким-либо образом.
- Использование оригинальных вилок и соответствующих розеток, уменьшит риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электрическую машину воздействию дождя и не держите её во влажных условиях. Влага, попадая в электрическую машину, увеличивает риск поражения электрическим током.
- Обращайтесь аккуратно со шнуром питания. Никогда не используйте шнур для переноса, перетаскивания электрической машины и вытаскивания вилки из розетки. Исключите воздействие тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. Повреждённый или перекрученный шнур увеличивает риск поражения электрическим током.
- При эксплуатации электрической машины на открытом воздухе пользуйтесь удлинителем, пригодным для использования на открытом воздухе.

Личная безопасность

- Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации машины. Не приступайте к работе, если вы устали или находитесь под действием лекарственных препаратов. Кратковременная потеря концентрации внимания может привести к серьёзным последствиям.
- Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда пользуйтесь средствами для защиты глаз и перчатками. Защитные средства - такие, как очки, маски, предохраняющие от пыли, обувь, предохраняющая от скольжения, каска или наушники, используемые в соответствующих условиях, уменьшат опасность получения повреждений.
- Не допускайте случайного включения машины.
- Перед включением электрической машины удалите все регулировочные или гаечные ключи.
- При работе не пытайтесь дотянуться до чего-либо, всегда сохраняйте устойчивое положение. Это позволит обеспечить наилучший контроль над электрической машиной в экстремальных ситуациях.
- Одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободной одежды или ювелирных изделий. Не приближайте свои волосы, одежду и перчатки к движущимся частям электрической машины.

Эксплуатация и уход за электрической машиной

- Не перегружайте электрическую машину. Используйте инструмент соответствующего назначения для выполнения необходимой вам работы.
- Не используйте электрическую машину, если её выключатель неисправен (не включает или не выключает машину). Любая машина, которая не может управляться выключателем, представляет опасность и подлежит ремонту.
- Отсоедините вилку от источника питания перед выполнением каких-либо регулировок, замене кругов или перемещением её на хранение.
- Храните неработающую электрическую машину в месте, недоступном для детей, и не разрешайте лицам, не знакомым с инструментом или настоящей инструкцией, пользоваться электрической машиной. Электрические машины представляют опасность в руках неквалифицированных пользователей.
- Обеспечьте техническое обслуживание электрической машины. Проверьте машину на предмет правильности соединения и закрепления движущихся частей, поломки деталей и иных несоответствий, которые могут повлиять на работу. В случае неисправности, отремонтируйте электрическую машину перед использованием.
- Храните рабочие инструменты в чистом состоянии.
- Используйте электрическую машину, приспособления, инструмент и пр. в соответствии настоящей инструкцией с учётом условий и характера выполняемой работы. Использование электрической машины для выполнения операций, на которые она не рассчитана, может создать опасную ситуацию.

Обслуживание

- Ваша электрическая машина должна обслуживаться квалифицированным персоналом, использующим только оригинальные запасные части. Это обеспечит безопасность машины.

Указание мер безопасности для машин шлифовальных дисковых, с вращательным движением рабочего инструмента

- Данная ручная машина предназначена для применения в качестве заточной машины. Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными с данной ручной машиной. Невыполнение всех приведённых ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару или к тяжёлому телесному повреждению.
- Не производите данной ручной машиной такие работы, как шлифование шкуркой, зачистку и полирование, отрезные работы.
- Не пользуйтесь рабочим инструментом и другими вспомогательными устройствами, которые не предназначены специально для этой машины и не рекомендованы изготовителем.
- Номинальная частота вращения рабочего инструмента (круга), указанная на нём, не должна быть меньше частоты, указанной на машине.
- Максимальный диаметр и толщина рабочего инструмента должна соответствовать функциональным возможностям машины.
- Размер посадочного отверстия заточного круга должен обеспечивать плотную, без зазоров, посадку на шпиндель ручной машины.
- Не применяйте повреждённый рабочий инструмент. Перед каждым использованием осматривайте круги на предмет сколов и трещин. Если сомневаетесь в исправности, установите новый рабочий инструмент.
- Применяйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы пользуйтесь защитным лицевым щитком или защитными очками. По мере необходимости пользуйтесь пылезащитной маской, средствами защиты органов слуха, перчатками и защитным фартуком, способным задерживать мелкие абразивные частицы и частицы затачиваемого инструмента.
- Средства защиты должны быть способны задерживать разлетающиеся частицы, образующиеся при произведении заточных работ.
- Не допускайте посторонних непосредственно к рабочей зоне.
- Располагайте кабель питания на расстоянии от вращающегося рабочего инструмента.
- Не включайте ручную машину во время её переноски.
- Не работайте ручной машиной рядом с воспламеняемыми материалами. Они могут воспламениться от искр, возникающих при заточке инструмента.

Дополнительные указания мер безопасности для шлифовальных работ.

- Пользуйтесь только теми типами кругов, которые рекомендованы для данной ручной машины. Круги, для которых ручная машина не предназначена, являются небезопасными.

◊ Шлифовальные круги должны применяться только для рекомендуемых работ.

◊ Не пользуйтесь кругами от ручных машин, рассчитанных на больший диаметр круга.

Дополнительные указания мер безопасности для заточных работ

◊ Не «задавливайте» заточный круг и не прикладывайте чрезмерное усилие на затачиваемый инструмент. При прикладывании чрезмерного усилия к затачиваемому инструменту, можно привести его в негодность.

◊ Когда заточный круг заклинивает или работа прекращается по любой другой причине, выключите ручную машину выключателем и дождитесь полной остановки круга. Отключив машину от сети, устраните причину остановки.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Применяемые предписывающие знаки

	Машина класса II	Машины, в которых защита от поражения электрическим током обеспечивается не только основной изоляцией, но включает в себя дополнительные меры безопасности, такие как двойная изоляция, при этом не предусматривается защитное заземление
	Работать в защитных очках	На рабочих местах и участках, где требуется защита органов зрения
	Работать в защитных наушниках	На рабочих местах и участках с повышен-ным уровнем шума
	Работать в средствах инди-видуальной защиты орга-нов дыхания	На рабочих местах и участках, где требуется защита органов дыхания
	Работать в защитных перчатках	На рабочих местах и участках, где требует¬ся защита рук от воздействия вредных или агрессивных сред, защита от возможного по¬ражения электрическим током
	Отключить штепсельную вилку	На рабочих местах и оборудовании, где тре-буется отключение от электросети при на-ладке или остановке электрооборудования и в других случаях

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!



Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНСЬКА

МАШИНА ЗАТОЧУВАЛЬНА ДЛЯ ПИЛКОВИХ ДИСКІВ SS350 ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	SS350
Номінальна напругаа (В/Гц)	220-240 /50
Номінальна потужність (Вт)	110 W (S3: 50%)
Швидкість холостого ходу (об/мин$^{-1}$)	5300
Діаметр колеса (мм)	100x20x1.2
Рівень звукового тиску (дБ(А))	Lpa=69 Kpa=3
Рівень звукової потужності (дБ(А))	Lwa=82 , Kpa=3
Клас захисту	II
Категорія захисту	IP20
Вага (кг)	5.40

Опис частин (Мал. 1)*

1. Вимикач
2. Заточний блок
3. Екран захисний
4. Рукоятка поперечного руху заточувального блоку
5. Фіксатор-гайка кронштейна подачі пилкового диска
6. Прижимний блок пилкового диска
7. Допоміжний обмежувач-упор
8. Опорний циліндр
9. Шкала кута нахилу
10. Диск
11. Основа
12. Кронштейн подачі

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Дякуємо Вам за покупку електроінструменту PROCRAFT і перед початком експлуатації просимо Вас уважно прочитати цю інструкцію.

При покупці електроінструменту PROCRAFT в торговій мережі Вам необхідно:

◊ перевірити працездатність електроінструменту методом пробного короткочасного запуску;

◊ перевірити відповідність комплектації зазначеної в даній інструкції, а так само відсутність на корпусі електроінструменту і комплектуючих помітних механічних пошкоджень;

◊ перевірити правильність оформлення гарантійного талону (повинен бути проставлений штамп організації продавця, дата продажу, підпис продавця, вказана модель і серійний номер виробу).

УВАГА!

Незаповнений або неправильно оформлений гарантійний талон може спричинити відмову в гарантійному ремонті.

УВАГА!

Електроінструмент є джерелом підвищеної небезпеки!

Види небезпечних впливів на оператора під час роботи: висока швидкість робочого інструмента, гострі кромки заточуваних дисків і підвищений рівень шуму!

Тому неухильно дотримуйтесь, правил техніки безпеки при роботі що містяться в інструкції . Зберігайте інструкцію з експлуатації протягом всього терміну служби інструменту.

Набутий Вами електричний заточний верстат може мати деякі відмінності від цієї інструкції, які не впливають на умови її експлуатації.

ОПИС І ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Опис виробу

Електричний заточувальний верстат (далі по тексту - заточувальний верстат) призначений для заточування пильних дисків, що використовуються в електричних дискових пилах і деревообробних верстатах.

Встановлений в заточувальному верстаті колекторний електродвигун постійного струму з подвійною ізоляцією (машина класу) забезпечує максимальну електробезпеку.

Ступінь захисту, що забезпечується оболонкою IP40.

Режим роботи двигуна - S3, повторно-короткочасний з номінальним періодом часу: робота / перерва - 10 хв / 5 хв.

Робочим інструментом заточувального верстата є алмазне або керамічне заточувальне (шліфувальне) коло (далі по тексту - коло).

На кришці кожуха кола нанесена стрілка, що вказує напрямок обертання кола.

Призначена для роботи в умовах помірного клімату з діапазоном робочих температур від -10 до +40 ° С і відносній вологості не більше 80%. Харчування від мережі змінного струму напругою 220 В, частотою 50 Гц. Відхилення, що допускаються: напруги +/- 10%, частоти +/- 5%.

Заточувальний верстат складається з заточувального блоку з електродвигуном (мал.1поз.2), поворотного кронштейна (мал.1поз.12) для установки диска (мал.1поз.10) і основи (мал.1поз.11).

У пластиковому корпусі розташований силовий блок, який включає в себе електронну плату - випрямляч і колекторний двигун постійного струму. Для стаціонарного закріплення верстата на верстаті (столі) шурупами або болтами, в основі є 4-и монтажні отвори. Крутний момент з якоря електродвигуна через сполучну муфту передається на шпиндель. Між опорним і затискним фланцями, на шпинделі (гайкою М10) кріпиться заточувальне коло.

Вимикач (мал.1поз.1) розташований збоку на корпусі двигуна.

Він має два фіксованих положення: «I» - включено; «0» - виключено.

Комплектація

Верстат заточувальний поставляється в продаж в наступній комплектації *:

Верстат заточувальний поставляється в продаж в наступній комплектації *:

- Верстат заточувальний - 1
- Ключ гайковий - 2
- Ключ шестигранний - 1
- Рукоятка - 1
- Заточний круг керамічний - 1
- Екран захисний - 1
- Інструкція з експлуатації - 1
- Упаковка - 1

* в залежності від поставки комплектація може змінюватися

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Складання верстата і установка пилкового диску

- встановіть захисний екран (мал.1поз.3) і рукоятку поперечного переміщення заточувального блоку (мал.1поз.4), як зазначено на мал.2;
- відкрутіть і зніміть притискний блок пилкового диска (мал.1поз.6), розташований на кронштейні подачі (мал.1поз.12). Притискний блок складається з фіксатора-гайки, шайби, пружини і притискної конусної шайби. Встановіть заточувальний диск (мал.1поз.10), як показано на малюнку (мал.3), і зафіксуйте його за допомогою притискного блоку.

Підготовка інструменту до використання

Перед початком роботи, при відключеному від мережі заточувальному верстаті необхідно перевірити:

- надійність кріплення деталей корпусу і відсутність їх пошкоджень, затяжку всіх різьбових з'єднань;
- роботу вимикача;
- справність шнура живлення і штепсельної вилки;
- чистоту і хороше освітлення робочого місця.

Після транспортування заточувального верстата в зимових умовах, при необхідності його включення в приміщенні, слід витримати інструмент при кімнатній температурі не менше 2-х годин до повного висихання вологи.

Використання за призначенням

Перед початком роботи необхідно:

- перевірити надійність кріплення заточувального кола;
- надати верстату стійкого положення,при необхідності закріпити основу (мал.1поз.11) на верстаті (столі);
- випробувати роботу заточувального верстату на холостому ходу.

Заточування диску

- відкрутіть фіксатор-гайку (мал.1поз.5) кронштейна подачі пилкового диску;
- відрегулюйте поздовжнє положення заточувального блоку (мал.1поз.2); Для цього необхідно шестигранним ключем (входить в комплект поставки) відкрутити чотири притискних гвинта, звільнивши дві кріпильні пластини. Тепер заточувальний блок можна переміщати уздовж напрямних пазів підстави. При заточуванні пилкових дисків невеликого діаметру, заточувальний блок подається вперед, в сторону допоміжного обмежувача-упору (мал.1поз.7). При роботі з пильним диском великого діаметру, заточувальний блок подається назад, в сторону розташування електродвигуна верстата. Виставивши потрібне положення заточувального блоку, надійно закріпіть притискні гвинти.
- встановіть опорний циліндр (мал.1поз.8) як можна ближче до заточувального зубу і відрегулюйте його висоту контргайкою, розташованої на циліндрі (мал.4). Опорний циліндр призначений для стійкого позиціонування пилкового диску в момент загострення його зубів;
- за допомогою рукоятки поперечного руху (мал.1поз.4) підведіть заточувальний блок до заточувального пилкового диску. Розташуйте позиційний зуб пилкового диска таким чином, щоб його заточувальна поверхня щільно прилягала до бічної поверхні заточувального кола (мал.5);
- утримуючи зуб пилкового диску в щільному контакті з заточувальним колом, встановіть допоміжний обмежувач-упор (мал.1поз.7) таким чином, щоб пластина обмежувача-упору, зусиллям пружини, щільно притискалася до бічної поверхні одного з вільних зубів диска. Кронштейн обмежувача-упору фіксується в потрібному положенні, за допомогою фіксуючого болта, до основи верстата (мал.6);
- включіть електродвигун (положення «I» - включено), дочекайтеся набору максимальної швидкості обертання заточувального кола, після чого приступайте до заточування;
- рукояткою (мал.1поз.4) перемістіть заточувальний блок в напрямку пилкового диска і заточите позиційний зуб. Завершивши заточування, відведіть заточувальний блок від пильного диску;
- для заточування наступного зуба, поверніть рукою пилковий диск навколо своєї осі проти годинникової стрілки. Подайте його в протилежний бік, до упору пластини додаткового обмежувача-упору в наступний вільний зуб. Заточіть позиційний зуб диска.

УВАГА!

- Не допускайте занадто глибокого проникнення заточувального кола в заточувальний зуб, це може знизити міцність пилкового диска!

Установка кута заточування

Верстат володіє можливістю регулювання кута нахилу заточувального блоку щодо вертикальної осі від 0 до 25 градусів. Для цього необхідно відкрутити дві фіксуючі гайки, розташовані з двох сторін на кронштейнах кріплення заточувального блоку до основи (мал.7). Повернувши заточувальний блок на потрібний кут за проградуйованою шкалою (мал.1поз.9), зафіксувати його гайками.

Загальні правила безпеки

При роботі з заточувальним верстатом необхідно дотримуватися таких правил:

- використовувати індивідуальні захисні засоби: працювати в спецодязі, рукавичках і захисних окулярах, щоб уникнути попадання на відкриті ділянки тіла розпечених і абразивних частинок;
- користуватися тільки справними колами (без пошкоджень, не прострочений гарантійний термін зберігання, мають позначку про випробування на механічну міцність);
- включати заточувальний верстат в мережу тільки перед початком роботи;
- не допускати натягування, перекручування і потрапляння під ноги або під різні предмети шнуру живлення;
- відключати заточувальний верстат від мережі штепсельною вилкою: при перенесенні з одного місця на інше, під час перерви, після закінчення роботи;
- відключати заточувальний верстат вимикачем при раптовій зу-

пинці (зникнення напруги в мережі, заклинювання заточувальних деталей, перегрів і перевантаження двигуна);

◊ заміну заточувального кола здійснювати після його охолодження;

◊ при необхідності використовувати протишумові навушники.

Додаткові вказівки заходів безпеки

УВАГА!

◊ При експлуатації заточувального верстата ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ:

◊ використовувати кола з розмірами, що відрізняються від зазначених на верстаті і в даній інструкції;

◊ працювати без захисних окулярів;

◊ використовувати в приміщеннях з високим вмістом в повітрі парів кислот, води або легкозаймистих газів;

◊ працювати поблизу легкозаймистих і горючих рідин або матеріалів;

◊ працювати на відкритому майданчику під час снігопаду або дощу;

◊ використовувати при появі диму або запаху, характерного для ізоляції, що горить;

◊ працювати інструментом при появі підвищеного шуму, стукоту або вібрації.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ЗАТОЧУВАЛЬНОГО ВЕРСТАТА

УВАГА!

Забороняється починати роботу заточувального верстата, не ознайомившись з вимогами по техніці безпеки, зазначеними в розділі 2.6 і додатку 1 цієї інструкції.

◊ Тривалість терміну служби заточувального верстата і його безвідмовна робота залежить від правильного обслуговування, своєчасного усунення неполадок, ретельну підготовку до роботи, дотримання правил зберігання.

УВАГА!

Обов'язково використовуйте щільні рукавички, провертаючи при заточуванні зубців, диск з гострими крайками!

3.2 Заміна заточувального кола

Для заміни заточувального кола необхідно (дивись мал.8):

◊ відкрутити три гвинти захисного кожуха кола і зняти кришку кожуха;

◊ зафіксувати шпиндель, вставивши в отвір переднього фланця шестигранний ключ або викрутку (може підійти будь-який циліндричний предмет відповідного діаметру);

◊ відкрутити гайку, зняти затискний фланець і заточувальне коло;

◊ встановити нове коло, затискний фланець і закрутити гайку;

◊ зібрати захисний кожух, прикрутивши кришку.

Після монтажу кола зробити пробний запуск заточувального верстата вхолосту. При наявності сильної вібрації коло необхідно замінити.

Після закінчення роботи очистіть від пилу і бруду верстат і робоче місце.

Комплексне повне технічне обслуговування і ремонт в обсязі, що перевищує перераховані даними керівництвом операції, повинні проводитися кваліфікованим персоналом в спеціалізованих сервісних центрах.

ТЕРМІН СЛУЖБИ, ЗБЕРІГАННЯ І УТИЛІЗАЦІЯ

Термін служби заточувального верстата 5 років.

Зберігати в упаковці підприємства - виробника в складських приміщеннях при температурі навколишнього середовища від +5 до + 40 ° С. Відносна вологість повітря не повинна перевищувати 80%.

Зазначений термін служби дійсний при дотриманні споживачем вимог цієї інструкції.

При повному виробленню ресурсу заточувального верстата необхідно його утилізувати з дотриманням всіх норм і правил. Для цього необхідно звернутися в спеціалізовану компанію, яка, дотримуючись всі законодавчі вимоги, займається професійною утилізацією електрообладнання.

Додаток 1

ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

(Для ручних електричних машин, дискових шліфувальних з обертовим рухом робочого інструмента).

1. Загальні вказівки заходів безпеки електричних машин

УВАГА!

Прочитайте всі попередження та вказівки заходів безпеки і всі інструкції. Невиконання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або інших пошкоджень.

Збережіть всі попередження та інструкції, для того, щоб можна було звертатися до них в подальшому.

Безпека робочого місця

◊ Утримуйте робоче місце в чистоті і забезпечте його хороше освітлення. Якщо робоче місце захаращене або погано освітлене, це може призвести до нещасних випадків.

◊ Не слід експлуатувати машину у вибухонебезпечному середовищі (наприклад, в присутності займистих рідин, газів або пилу). Заточування інструменту колом є джерелом виникнення вогню, який може стати причиною пожежі пилу або парів.

◊ Не підпускайте дітей або сторонніх осіб до електричної машині в процесі її роботи. Відволікання уваги може призвести до втрати контролю над заточувальним інструментом.

Електрична безпека

◊ Штепсельні вилки електричних машин повинні підходити під розетки. Ніколи не змінюйте конструкцію штепсельної вилки якимось чином.

◊ Використання оригінальний вилок і відповідних розеток, зменшить ризик ураження електричним струмом.

◊ Не піддавайте електричну машину впливу дощу і не тримайте її у вологих умовах. Волога, потрапляючи в електричну машину, збільшує ризик ураження електричним струмом.

◊ Звертайтеся обережно з шнуром живлення. Ніколи не використовуйте шнур для переносу, перетягування електричної машини і витягування вилки з розетки. Уникайте впливу тепла, масла, гострих кромок або рухомих частин. Пошкоджений або перекручений шнур підвищує ризик ураження електричним струмом.

◊ При експлуатації електричної машини на відкритому повітрі користуйтеся подовжувачем, придатним для використання на відкритому повітрі.

Особиста безпека

◊ Будьте пильні, стежте за своїми діями і керуйтеся здоровим глуздом при експлуатації машини. Не приступайте до роботи, якщо ви втомилися або перебуваєте під дією лікарських препаратів. Короткочасна втрата концентрації уваги може призвести до серйозних наслідків.

◊ Користуйтеся індивідуальними захисними засобами. Завжди користуйтеся засобами для захисту очей і рукавичками. Захисні засоби - такі, як окуляри, маски, що оберігають від пилу, взуття, що оберігає від ковзання, каска або навушники, які використовуються у відповідних умовах, зменшать небезпеку отримання пошкоджень.

◊ Не допускайте випадкового включення машини.

◊ Перед включенням електричної машини видаліть всі регулювальні або гайкові ключі.

◊ При роботі не намагайтеся дотягнутися до чогось, завжди зберігайте стійке положення. Це дозволить забезпечити найкращий контроль над електричною машиною в екстремальних ситуаціях.

◊ Одягайтеся належним чином. Не носіть вільний одяг або ювелірні вироби. Не наближайте своє волосся, одяг і рукавички до рухомих частин електричної машини.

Експлуатація та догляд за електричною машиною

◊ Не перевантажуйте електричну машину. Використовуйте інструмент відповідного призначення для виконання необхідної вам роботи.

◊ Не використовуйте електричну машину, якщо її вимикач несправний (не включає або не виключає). Будь-яка машина, яка не може управлятися вимикачем, становить небезпеку і підлягає ремонту.

◊ Відключіть вилку від джерела живлення перед виконанням будь-яких регулювань, заміни кіл або переміщенням її на зберігання.

◊ Зберігайте непрацюючу електричну машину в місці, недоступному для дітей, і не дозволяйте особам, що не знайомі з інструментом або цією інструкцією, користуватися електричною

машиною. Електричні машини становлять небезпеку в руках некваліфікованих користувачів.

- ◊ Забезпечте технічне обслуговування електричної машини. Перевірте машину на предмет правильності з'єднання і закріплення рухомих частин, поломки деталей і інших невідповідностей, які можуть вплинути на роботу. У разі несправності, відремонтуйте електричну машину перед використанням.
- ◊ Зберігайте робочі інструменти в чистому стані.
- ◊ Використовуйте електричну машину, пристосування, інструмент та ін. у відповідності цією інструкцією з урахуванням умов і характеру виконуваної роботи. Використання електричної машини для виконання операцій, на які вона не розрахована, може створити небезпечну ситуацію.

Обслуговування

- ◊ Ваша електрична машина повинна обслуговуватися кваліфікованим персоналом, що використовують тільки оригінальні запасні частини. Це забезпечить безпеку машини.
- ◊ Вказівка заходів безпеки для машин шліфувальних дискових, з обертовим рухом робочого інструмента
- ◊ Дана ручна машина призначена для застосування в якості заточувальної машини. Ознайомтеся з усіма попередженнями з безпеки, інструкціями, ілюстраціями і технічними характеристиками, наданими з даною ручною машиною. Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або до важкого тілесного ушкодження.
- ◊ Не виконуйте даною ручною машиною такі роботи, як шліфування шкіркою, зачистку і полірування, відрізні роботи.
- ◊ Не користуйтесь робочим інструментом і іншими допоміжними пристроями, які не призначені спеціально для цієї машини і не рекомендовані виробником.
- ◊ Номінальна частота обертання робочого інструмента (кола), зазначена на ньому, не повинна бути менше частоти, зазначеної на машині.
- ◊ Максимальний діаметр і товщина робочого інструмента повинна відповідати функціональним можливостям машини.
- ◊ Розмір посадкового отвору заточувального кола повинен забезпечувати щільну, без зазорів, посадку на шпиндель ручної машини.
- ◊ Не застосовуйте пошкоджений робочий інструмент. Перед кожним використанням оглядайте кола на предмет відколів і тріщини. Якщо сумніваєтеся в справності, встановіть новий робочий інструмент.
- ◊ Застосовуйте засоби індивідуального захисту. Залежно від виконуваної роботи користуйтеся захисним лицьовим щитком або захисними окулярами. По мірі необхідності користуйтеся пилозахисною маскою, засобами захисту органів слуху, рукавичками і захисним фартухом, здатним затримувати дрібні абразивні частки і частки заточувального інструменту.
- ◊ Засоби захисту повинні бути здатні затримувати частинки, що утворюються при виконанні заточувальних робіт.
- ◊ Не допускайте сторонніх безпосередньо близько до робочої зоні.
- ◊ Розташовуйте кабель живлення на відстані від обертового робочого інструмента.
- ◊ Не вмикайте ручну машину під час її перенесення.
- ◊ Не користуйтеся ручною машиною поруч з легкозаймистими матеріалами. Вони можуть спалахнути від іскор, що виникають під час заточування інструменту.

Додаткові вказівки заходів безпеки для шліфувальних робіт.

- ◊ Користуйтеся тільки тими типами кіл, які рекомендовані для даної ручної машини. Кола, для яких ручна машина не призначена, є небезпечними.
- ◊ Шліфувальні кола повинні застосовуватися тільки для рекомендованих робіт.Не користуйтесь колами від ручних машин, розрахованих на більший діаметр кола.

Додаткові вказівки заходів безпеки для заточувальних робіт

- ◊ Не «задавлюйте» Заточувальне коло і, не застосовуйте надмірне зусилля на заточувальний інструмент. При прикладанні надмірного зусилля до заточувального інструменту, можна привести його в непридатність.
- ◊ Коли заточувальне коло заклинює або робота припиняється з якоїсь іншої причини, вимкніть ручну машину вимикачем і дочекайтеся повної зупинки круга. Відключивши машину від мережі, усуньте причину зупинки.

Додаток 2

Застосовувані розпорядчі знаки

	Машина класу II	Машини, в яких захист від ураження електричним струмом забезпечується не тільки основною ізоляцією, але включає в себе додаткові заходи безпеки, такі як подвійна ізоляція, при цьому не передбачається захисне заземлення
	Працювати в захисних окулярах	На робочих місцях і ділянках, де потрібен захист органів зору
	Працювати в захисних навушниках	На робочих місцях і ділянках з підвищеним рівнем шуму
	Працювати в засобах індивідуального захисту органів дихання	На робочих місцях і ділянках, де потрібен захист органів дихання
	Працювати в захисних рукавичках	На робочих місцях і ділянках, де потрібен захист рук від впливу шкідливих або агресивних середовищ, захист від можливого ураження електричним струмом
	Відключити штепсельну вилку	На робочих місцях і обладнанні, де потрібно відключення від електромережі під час налагодження або зупинці електрообладнання

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!



Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

EN|ENGLISH

ELECTRIC SAW BLADE-SHARPENER SS350 MANUAL

Technical specifications

Model	SS350
Rated Voltage (V/Hz)	220-240 /50
Nominal Power (W)	110 W (S3: 50%)
No-Load Speed (min^{-1})	5300
Grinding Wheel Diameter (mm)	100x20x1.2
Sound pressure level (dB(A))	Lpa=69 Kpa=3

Sound power level (dB(A))	Lwa=82 , Kpa=3
Protection class	II
Protection category	IP20
Weight (kg)	5.40

Description (Pic. 1)*

1. Switch
2. Sharpening block
3. Protective screen
4. Grinding block lateral movement handle
5. Fixing nut of the saw blade feed bracket
6. Saw blade pressure block
7. Auxiliary limit stop
8. support cylinder
9. Tilt scale
10. Disk
11. Base
12. feed bracket

Safety Advice

WARNING!

When using electric tools basic safety precautions should always be

followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following.

Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions for future reference.

Keep work areas clear.Cluttered work areas and benches can put you in a situation where injuries occur.

- ◊ Consider work area environment.Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet locations. Keep work areas well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
- ◊ Guard against electric shock.Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (c. g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).
- ◊ Work clear of other persons.Do not let any person, especially children, get involved in the work you are performing, touch the tool or the extension cord. Keep them away from the work area.
- ◊ Lock tools away when not in use.When not in use, tools should be stored in a dry locked-up place, out of reach of children.
- ◊ Do not force the tool.It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- ◊ Use the right tool.Do not force small tools to do the job of a heavy-duty tool.
- ◊ Do not use tools for purposes not intended; for example, do not use circular saws to cut tree limbs or logs.
- ◊ Dress appropriately.Do not wear loose clothing or jewellery; they can be caught in moving parts. Non-skid footwear is recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
- ◊ Use safety glasses.Use face or dust in asks if working operations create dust.
- ◊ Connect dust extraction equipment.If the tool is provided for the connection of dust extraction and collecting equipment, ensure these are connected and properly used.
- ◊ Do not abuse Ihe power cord.Never yank the power cord to disconnect the plug from the socket. Remove the power cord by gripping the outer edges of the plug. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- ◊ Secure work.Where possible use clamps or a vice to hold the work.. It is safer than using your hand.
- ◊ Do not overreach.Always Keep proper footing and balance.
- ◊ Maintain tools with careKeep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool power cords and plugs periodically and if damaged have them repaired by an authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- ◊ Disconnect tools.When not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutlers, disconnect tools from the power supply.
- ◊ Remove adjusting keys and wrenches.Form the habit of checking to sec that keys and adjusting wrenches arc removed from the tool before turning on.
- ◊ Avoid unintentional starting.Ensure switch is in "off" position when plugging in.
- ◊ Use outdoor extension leads.When the tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use and so marked.
- ◊ Stay alert.Watch what you arc doing, use common sense and do not operate the tool when you are tired or under the influence of Alcohol or Drugs.
- ◊ Check damaged parts.Before further use of tool, it should he carefully checked do determine that it would operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, blinding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part (hat is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service center. Do not use the tool if the switch docs do not turn the tool on and off.
- ◊ Warning!The use of any accessory or attachment other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury-'.
- ◊ Have your tool repaired by a qualified person.This electric tool complies with the relevant safety rides. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts; otherwise, this may result in considerable danger to the user.
- ◊ Switch off the machine immediately if any malfunction or defects, smoke or abnormal noise occurs.

CAUTION!

- ◊ Always wear ear protectors during operation of machine.
- ◊ Text, diagrams and data are correct at the time of printing. In the interest of continuous improvement of" our products, technical specifications are subject to alteration without prior notice.

Text, diagrams, and data are correct at the time of printing. In the interest of continuous improvement of" our products, technical specifications are subject to alteration without prior notice.

Intended Use

This machine is designed for sharpening circular saw blade up to a diameter of 400mm. Do not use it or modify it for any other purpose. Repairs should only be carried out by an authorised service centre. To avoid accident and/or injury, only use original spare parts.

OPERATION

Please note: The voltage of the power source must correspond to the specification stamped on the rating plate affixed on the machine.

Ensure that the machine is switched off before connecting the plug to the socket to avoid unintentional starting of the machine. When selling the machine and before carrying out any work on the machine, always disconnect the plug from the socket!

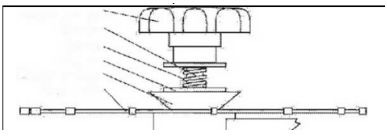
Important! Always disconnect the plug from the socket before changing the sandpaper or before carrying out any work on the machine.



Setting the machine

Remove the knob, all washers, the spring, and the centering piece from the saw blade holder.

Put the saw head (which needs to be sharpened) on the bolt and reassemble the parts in the order indicated.



Adjustment of the Saw Blade

The position of the saw blade has to be adjusted in accordance to the grinding stone. Depending on whether you want to sharpen the tooth face or the tooth back, the saw blade must be adjusted as shown in the following drawings. The surface which is to be grinded must be parallel to the corresponding side of the grinding stone.

Tooth Back / Tooth Face / Tooth bottom

According to die size of the saw blade you need to adjust the swivel arm of the saw blade holder and where necessary also the position of the motor block.

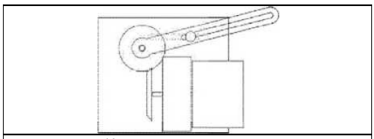
After loosening the pin nut, the arm can be pulled out (2) and turned (1). The mandrel, to which the arm is attached to, can also be moved within the slot of the base plate (3).

Thereby a multitude of adjustments are possible for every diameter of saw blades in the range between 90cm to 400cm. The motor block can also be moved back and forth on the base plate (4),which is necessary for bigger blade diameters.

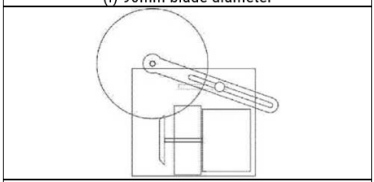
By means o I these adjustment possibilities you can always bring your saw blade into the correct position to the grinding stone. During grinding, the stone will be moved back and forth by means of the operating lever. Therefore, the lever must be turned up when adjusting the correct position, so that the grinding stone can lock into the tooth bottom.

Adjustment Examples Γor Different Saw Blade Diameters

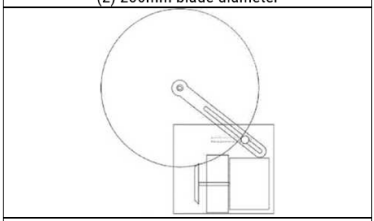
1. 90mm saw blade, motor moved backward
2. 230mm saw blade; motor must be moved forward in order to avoid any collision with the arm
3. 400mm saw blade; motor moved forward, arm must be adjusted in such a way, that the pin nut does not collide with the saw blade.



(I) 90mm blade diameter



(2) 230mm blade diameter

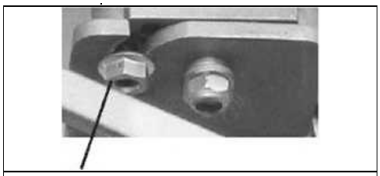


(3) 400mm blade diameter

Depth Gauge

After having adjusted die correct position of the arm, motor and saw blade, the depth gauge need to be adjusted as well.

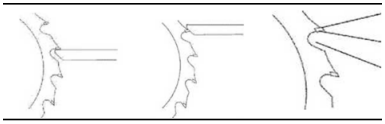
To adjust the depth gauge, position the grinding stone into the tooth bottom so that the tooth face can be completely sharpened, but the grinding stone does not touch the tooth bottom there must be a space of some mm). Tighten the fastening screw of the depth gauge to fix the correct position.



Depth Gauge

Saw Blade-Support

For a better stability and more accurate positioning it is necessary to place the saw- blade-support as close as possible to the grinding stone, so that the saw blade can rest on it.



Tooth Back / Tooth Face / Tooth bottom

Saw Blades with Set Teeth

For saw blade with set teeth the motor can be tilted. Unscrew the fixing nuts on both sides of the motor retainer and adjust the desired angle. The motor retainer can be tilted up to ea. 25" in both directions.

It might be possible that the desired angle cannot be adjusted as the motor touches the base plate for large angles. In this case turn the motor block by 180' within the collar of the motor holder doo seen the clamping screw on the neck of the motor).

Sharpening of Circular Saw Blades

After all adjustments have been completed, position the locking pin in such a way, that it will put slight pressure on the saw.

In case of set teeth, only grind every second tooth and then reverse the angle to grind the remaining teeth.

When grinding the tooth back adjust the grinding stone analogically according to the directions of the chapter Adjustment of the Saw lilacle.

Maintenance and Cleaning

IMPORTANT!

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Ensure that the machine is always clean and dry. To clean, use a dry or moist, But not wet, towel. Moving parts are to lubricate from time to lime. Do not use any strong or inflammable cleaning agents such as benzine, thinner, turpentine or the like.

The motor is maintenance-free. Make sure that all ventilation slots are clean and left open to prevent the machine from overheating.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

RO|ROMÂNĂ

MAȘINĂ ELECTRICĂ DE ASCUȚIT DISCURI PENTRU CIRCULARE SS350 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Model	SS350
Tensiunea nominală, (V/Hz)	220-240 / 50
Consumul de energie (W)	110 W (S3: 50%)
Numărul de rotații (min^{-1})	5300 rpm
Diametrul pietrei de șlefuit (mm)	100x20x1.2
Nivelul presiunii acustice (dB(A))	Lpa=69, Kpa=3
Nivel de putere sonoră (dB(A))	Lwa=82, Kpa=3
Clasa de protecție	II
Protecție	IP20
Greutate (kg)	5.40

Descriere (Des. 1)*

4. Comutator
5. Unitate ascuțire
6. Ecran de protecție
7. Mâner mișcare transversală a unității de ascuțire
8. Piulița de blocare a piuliței de alimentare a discului de ferăstrău
9. Unitatea de prindere a discului de ferăstrău
10. Limitator auxiliary oprire
11. Cilindru de susținere
12. Scala unghiului de înclinare
13. Discul
14. Fundația
15. Suport de alimentare

Vă mulțumim că ați achiziționat instrumentul electric PROCRAFT și înainte de a-l utiliza, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual.

Când cumpărați un instrument electric PROCRAFT în rețeaua de distribuție , trebuie să:

- ◊ verificați capacitatea de lucru a aparatelor electrice printr-o metodă de pornire pe termen scurt;
- ◊ verificați conformitatea echipamentului specificat în acest manual, precum și absența unor deteriorări mecanice vizibile asupra sculei electrice și componentelor;
- ◊ verificați validitatea certificatului de garanție (trebuie să fie ștampilată cu organizația comercială, data vânzării, semnătura vânzătorului, modelul și numărul de serie al produsului).

⚠ ATENȚIE!

O garanție incorectă poate duce la refuzul reparării în garanție.

⚠ ATENȚIE!

Sculele electrice sunt o sursă de pericol sporit!

Tipurile de efecte periculoase asupra operatorului în timpul funcționării: viteza mare a sculei de lucru, marginile ascuțite ale discurilor fiind ascuțite și creșterea nivelului de zgomot!

Prin urmare, respectați cu strictețe instrucțiunile de siguranță din manual. Păstrați manualul de instrucțiuni pentru durata de viață a instrumentului.

Mașina de ascuțire electrică pe care ați achiziționat-o poate avea unele diferențe de la acest manual care nu afectează condițiile de funcționare.

DESCRIEREA ȘI SPECIFICAȚIILE TEHNCICE

Descrierea produsului

Mașina de ascuțit electric (în continuare - mașină de ascuțit) este proiectată pentru ascuțirea discurilor de ferăstrău utilizate în ferăstraie circulare electrice și mașini de prelucrare a lemnului.

Motorul electric cu colector dublu izolat instalat în mașina de șlefuit (aparat de clasă) asigură o siguranță maximă electrică.

Gradul de protecție oferit de carcasă este IP40 .

Modul de funcționare a motorului - S3, intermitent cu o perioadă nominală de timp : lucru / pauză - 10 min / 5 min .

Scula de lucru a mașinii de ascuțit este o roată de ascuțire cu diamant sau ceramică (denumită în continuare cerc).

Pe capacul carcasei cercului există o săgeată care indică direcția de rotație a cercului.

Este proiectat să lucreze în climă temperată cu o gamă de temperaturi de funcționare de la -10 până la +40°C și o umiditate relativă de cel mult 80%. Alimentare de la rețeaua de curent alternativ cu tensiune de 220 V, frecvență 50 Hz. Toleranțe: tensiune +/- 10%, frecvență +/- 5%.

Mașina de ascuțire este alcătuită dintr-o unitate de măcinat cu un motor electric (fig.1, poz. 2), un braț oscilant (fig.1, poziția 12) pentru montarea discului (fig.1, poziția 10) și o bază (fig.1, poz. În carcasa din plastic există o unitate de putere care include o placă electronică - un redresor și un motor de colector DC. Pentru fixarea staționară a mașinii pe bancul de lucru (tabelul) cu șuruburi, există patru găuri de montare în bază. Momentul de rotire de la armătura motorului prin cuplaj este transmis la arbore. Între suporturile și flanșele de prindere se atașează o roată de șlefuire a axului (piuliță M10).

Comutatorul (fig.1 poz. 1) este amplasat pe partea laterală a blocului motor.

Are două poziții fixe: "I" este inclus; "0" este dezactivat .

Pachetul

Mașina de ascuțit este disponibilă pentru vânzare în următoarea configurație *:

- ◊ Masina de ascutit - 1
- ◊ Cheie de piulițe - 2
- ◊ Cheie hexagonală - 1
- ◊ Mâner - 1
- ◊ Cerc de ascuțit de ceramică - 1
- ◊ Ecran de protecție - 1
- ◊ Manual de utilizare - 1
- ◊ Ambalaj - 1

În funcție de livrare, echipamentul poate varia

DESTINAȚIA UTILIZĂRII

2.1 Montarea mașinii și montarea discului de ferăstrău

montați ecranul de protecție (fig.1 poziția 3) și mânerul mișcării transversale a unității de ascuțire (fig.1 poziția 4), așa cum este indicat în figura 2;

deșurubați și demontați unitatea de prindere a discului de ferăstrău (fig.1, poz. 6) amplasată pe suportul de alimentare (figura 1, poz. 12). Unitatea de strângere constă dintr-o piuliță de prindere, o șaibă, un arc de presiune și un con de presiune. Instalați discul care urmează să fie ascuțit (fig.1, element 10), așa cum se arată în figură (fig.3) și fixați-l cu ajutorul blocului de presiune.

Pregătirea instrumentului pentru utilizare

Înainte de începerea lucrului, în cazul în care dispozitivul de ascuțire este deconectat de la rețea, este necesar să verificați:

- ◊ fiabilitatea părților de montare ale carcasei și a absenței deteriorării acestora, strângerea tuturor conexiunilor filetate;
- ◊ comutator;
- ◊ starea de sănătate a cablului de alimentare și a prizei;
- ◊ curățenia și iluminarea la locul de muncă. după transportul mașinii de ascuțit în condiții de iarnă, dacă este necesar să-l activați în interior, instrumentul trebuie ținut la temperatura camerei timp de cel puțin 2 ore până când umiditatea este complet uscată.

Destinația utilizării

Înainte de a începe, trebuie să:

- ◊ verificați fiabilitatea fixării roții de șlefuire;
- ◊ dați mașinii o poziție stabilă, dacă este cazul, fixați baza (fig.1 pos.11) pe bancul de lucru (tabelul);
- ◊ pentru a testa lucrul mașinii de rectificat la ralanti.

Ascuțirea discului

- ◊ deșurubați piulița de blocare (fig.1, poz. 5) a consolei de alimentare a discului de fierăstrău;
- ◊ ajustați poziția longitudinală a unității de măcinat (Fig.1, poz.2);

Pentru a face acest lucru, trebuie să deșurubați cele patru șuruburi de fixare cu o cheie hexagonală (inclusă în pachetul de livrare), eliberând

cele două plăci de montare. Blocul de măcinare poate fi acum deplasat de-a lungul canalelor de ghidare ale bazei. La ascuțirea discurilor de ferăstrău cu diametru mic, unitatea de ascuțire este alimentată înainte, în direcția opritorului opritor (fig. 1, pct. 7). În timpul lucrului cu un disc de fierăstrău cu diametru mare, blocul de ascuțire se deplasează înapoi spre un aranjament al motorului electric al mașinii. După setarea poziției dorite a unității de măcinare, fixați ferm șuruburile de fixare.

- ◊ Instalați cilindrul de sprijin (fig.1, p.8) cât mai aproape de dintele care trebuie ascuțit și ajustați înălțimea acestuia cu piulița de blocare situată pe cilindru (figura 4). Cilindrul de susținere este proiectat pentru poziționarea stabilă a lamei de ferăstrău în momentul ascuțirii dinților;
- ◊ Folosind mânerul transversal (fig.1 pos.4) mutați blocul de ascuțire la lama de ferăstrău ascuțită. Poziționați dintele poziționat al lamei de ferăstrău în așa fel încât suprafața sa de ascuțit să se potrivească strâns cu suprafața laterală a roții de șlefuit (fig.5);
- ◊ ținând dintele lamei ferăstrăului în contact strâns cu roata de șlefuire, instalați opritorul opritor (fig. 1 pct. 7) astfel încât placa forței arcului de oprire-oprire să fie presată strâns pe suprafața laterală a unuia din dinții liberi ai angrenajului. Limitatorul opririi brațului este fixat în poziția dorită, folosind un șurub de fixare, la baza mașinii (Fig.6);
- ◊ Porniți motorul electric (poziția "I" este aprinsă), așteptați până când viteza maximă de rotație a roții de șlefuit este setată, apoi treceți la ascuțire;
- ◊ Utilizați mânerul (fig.1, elementul 4) pentru a deplasa unitatea de ascuțire în direcția discului de ferăstrău și ascuțiți dintele poziționat. După finalizarea ascuțirii, scoateți unitatea de șlefuire din discul de ferăstrău;
- ◊ Pentru a ascuți următorul dinte, rotiți cu mâna pânza ferăstrăului în jurul axei sale în sens invers acelor de ceasornic. Alimentați-l în direcția opusă, până la placa de oprire suplimentară limiter-stop în următorul dinte liber. Ascuțiți dintele poziționat al discului.

ATENȚIE!

Nu lăsați roata de șlefuit să pătrundă prea adânc în dinte pentru a fi ascuțit, acest lucru poate reduce rezistența lamei de ferăstrău!

Setarea unghiului de ascuțire

Mașina are capacitatea de a regla unghiul de înclinare al unității de ascuțire în raport cu axa verticală de la 0 la 25 de grade. Pentru a face acest lucru, este necesar să deșurubați cele două piulițe de fixare situate pe ambele părți ale suporturilor de montaj ale unității de ascuțire pe bază (Fig.7). Întoarceți blocul de ascuțire la unghiul dorit pe o scală gradată (fig.1 poz. 9), fixați-l cu piulițe.

Reguli generale de siguranță

Când lucrați cu o mașină de ascuțit, trebuie să respectați următoarele reguli:

- ◊ folosiți echipament personal de protecție: lucrați în salopetă, mănuși și ochelari de protecție pentru a evita formarea de particule calde și abrazive în zone deschise ale corpului;
- ◊ utilizați numai roți de lucru (fără deteriorări, perioada de garanție de depozitare nu este depășită, aveți un test pentru rezistență mecanică);
- ◊ activați mașina de ascuțire în rețea chiar înainte de a începe lucrul;
- ◊ nu permiteți întinderea, răsucirea și căderea sub picioare sau sub diverse obiecte ale cablului de alimentare;
- ◊ deconectați mașina de ascuțire de la rețea cu un dop: atunci când vă deplasați dintr-un loc în altul, în timpul unei pauze, la sfârșitul lucrului;
- ◊ opriți mașina de ascuțire cu un întrerupător când opriți brusc (pierderea de tensiune în rețea, blocarea pieselor de ascuțit, supraîncălzirea și supraîncărcarea motorului);
- ◊ înlocuiți discul de șlefuire după răcire;
- ◊ dacă este necesar, utilizați căști anti-zgomot.

Măsuri de siguranță suplimentare

ATENȚIE!

Atunci când utilizați o mașină de ascuțit, NU:

- ◊ utilizați discuri cu dimensiuni diferite de cele indicate pe mașină și în acest manual;
- ◊ lucrul fără ochelari de protecție;
- ◊ utilizarea în încăperi cu un conținut ridicat de aer în vaporii de acizi, apă sau gaze inflamabile;
- ◊ lucrați lângă lichide sau materiale inflamabile și combustibile;
- ◊ lucrați într-o zonă deschisă în timpul unei ninsori sau a unei ploi;
- ◊ utilizați la apariția fumului sau a mirosului, caracteristic pentru izolarea arsurilor;
- ◊ lucrați ca un instrument când apare zgomot, batere sau vibrații.

ÎNTREȚINEREA MAȘINII DE ASCUȚIT

ATENȚIE!

Este interzisă începerea lucrului cu mașina de ascuțit fără a vă familiariza cu cerințele de siguranță specificate în secțiunile 2.6 din acest manual.

- ◊ Durata de viață a mașinii de ascuțit și funcționarea fără probleme depinde de întreținerea corespunzătoare, depanarea la timp, pregătirea atentă pentru lucru și respectarea regulilor de depozitare.

ATENȚIE!

Asigurați-vă că utilizați mănuși dense la întoarcerea discului!

Înlocuirea cercului de șlefuit

Pentru a înlocui cercul de șlefuit este necesară (vezi figura 8):

- ◊ deșurubați cele trei șuruburi ale dispozitivului de protecție a roții și scoateți capacul;
- ◊ fixați axul prin introducerea unei chei hexagonale sau a unei șurubelnițe în orificiul din flanșa frontală (se poate potrivi orice obiect cilindric cu diametrul corespunzător);
- ◊ deșurubați piulița, scoateți flanșa de prindere și roata de șlefuire;
- ◊ instalați un cerc nou, fixați flanșa și strângeți piulița;
- ◊ asamblați capacul de protecție prin înșurubarea capacului.

După montarea cercului, efectuați o încercare de funcționare a mașinii de ascuțit în gol. În prezența unui vibrații puternice cercul trebuie înlocuit.

După finalizarea lucrărilor, curățați mașina și locul de muncă de praf și murdărie.

Întreținerea și reparația completă, în exces față de operațiile enumerate în acest manual, trebuie efectuate de personal calificat în centrele de service specializate.

Durata de viață, depozitare și eliminare

De depozitat înfășurat în ambalajul producătorului la temperatura ambiantă, de la +5 la + 40°C, umiditatea relativă a aerului nu trebuie să depășească 80%.

Durata de viață specificată este valabilă dacă consumatorul respectă cerințele din acest manual.

Odată cu dezvoltarea completă a mașinii de ascuțire de resurse trebuie să fie eliminate în conformitate cu toate regulile și reglementările. Pentru a face acest lucru, trebuie să contactați o firmă specializată, care, în conformitate cu toate cerințele legale, se ocupă cu eliminarea echipamentelor electrice profesionale.

Anexa 1

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

(pentru mașini electrice manuale, discuri de șlefuit cu rotație mișcarea sculei de lucru)

Instrucțiuni generale pentru siguranța mașinilor electrice

ATENȚIE!

Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate provoca șocuri electrice, incendii sau alte daune.

Salvați toate avertismentele și instrucțiunile, astfel încât să le puteți consulta în viitor.

Siguranța la locul de muncă

- ◊ Păstrați locul de muncă curat și asigurați un iluminat bun. Dacă locul de muncă este aglomerat sau slab luminat, acest lucru poate duce la accidente.
- ◊ Nu utilizați aparatul într-o atmosferă explozivă (de exemplu, în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului). Instrumentele de ascuțit în jurul lor provoacă scântei care pot provoca apariția prafului sau fumului.
- ◊ Nu permiteți copiilor sau persoanelor neautorizate să ajungă la mașina electrică în timp ce funcționează. Distragiile pot duce la pierderea controlului asupra sculei ascuțite.

Siguranță electrică

- ◊ Ștecherele electrice trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați niciodată designul ștecherului.
- ◊ Folosirea ștecherelor nemodificate și prizele corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.
- ◊ Nu expuneți mașina electrică la ploaie sau la condiții umede. Umiditatea, care intră într-o mașină electrică, crește riscul de șoc electric.
- ◊ Manipulați cu atenție cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trageți și lăsați mașina electrică și scoateți fișa din priză. Evitați expunerea la căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare. Cablul deteriorat sau torsadat crește riscul de electrocutare șoc.
- ◊ Când utilizați o mașină electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior.

Securitatea personală

- ◊ Fiți atenți, urmăriți acțiunile și folosiți bunul simț atunci când operați mașina. Nu începeți să lucrați dacă sunteți obosit sau sub influența medicamentelor. Pierderea de concentrare pe termen scurt poate duce la consecințe grave.
- ◊ Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari și mănuși. Echipamentele de protecție, cum ar fi ochelari anti-praf, măști de protecție împotriva prafului, pantofi anti-alunecare, pălărie tare sau căști folosite în condiții adecvate, reduc riscul deteriorării.
- ◊ Nu porniți accidental mașina.
- ◊ Înainte de a porni mașina electrică, îndepărtați toate cheile de reglare sau cheile.
- ◊ Când lucrați, nu încercați să atingeți nimic, păstrați întotdeauna o poziție stabilă. Acest lucru va asigura cel mai bun control asupra mașinii electrice în situații extreme.
- ◊ Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine libere sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de părțile mobile ale unei mașini electrice.

Funcționarea și întreținerea mașinii electrice

- ◊ Nu supraîncărcați mașina electrică. Utilizați instrumentul corespunzător de atribuire pentru a efectua lucrul de care aveți nevoie.
- ◊ Nu utilizați o mașină electrică dacă întrerupătorul său este defect (nu îl pornește sau nu). Orice mașină care nu poate fi controlată de un întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- ◊ Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare înainte de a efectua reglaje, înlocuiți turele sau mutați-le în spațiul de stocare.
- ◊ Nu păstrați o mașină electrică inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți nimănui care nu este familiar cu mașina sau cu acest manual să utilizeze mașina electrică. Mașinile electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.
- ◊ Asigurați întreținerea mașinii electrice. Verificați aparatul pentru conectarea corectă și fixarea pieselor în mișcare, ruperea pieselor și alte neconcordanțe care pot afecta funcționarea. În cazul unei defecțiuni, reparați mașina electrică înainte de utilizare.
- ◊ Păstrați instrumentele de lucru curate.
- ◊ Utilizați o mașină electrică, dispozitive de fixare, unelte etc. respectarea acestei instrucțiuni ținând cont de condițiile și natura muncii efectuate. Utilizarea unei mașini electrice pentru a efectua operațiuni pentru care nu a fost proiectată poate crea o situație periculoasă.

Service

Mașina dvs. electrică trebuie să fie întreținută de personal calificat, folosind numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța mașinii.

Specificarea măsurilor de siguranță pentru mașinile de ascuțit discuri, cu mișcarea de rotație a sculei de lucru

- ◊ Această mașină manuală este destinată utilizării ca mașină de ascuțit. Familiarizați-vă cu toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină manuală.Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate provoca șocuri electrice, incendii sau vătămări grave.
- ◊ Nu efectuați această lucrare manuală a mașinii, cum ar fi șlefuirea, curățarea și lustruirea, operațiile de tăiere.
- ◊ Nu utilizați unelte de lucru și alte dispozitive auxiliare care nu sunt special concepute pentru această mașină și nu sunt recomandate de producător.
- ◊ Frecvența nominală de rotație a sculei de lucru (cerc) indicată pe ea nu trebuie să fie mai mică decât frecvența indicată pe mașină.
- ◊ Diametrul maxim și grosimea sculei de lucru trebuie să corespundă funcționalității mașinii.
- ◊ Mărimea orificiului de aterizare al discului de șlefuit ar trebui să asigure un spațiu dens, fără goluri, care să aterizeze pe axul mașinii manuale.
- ◊ Nu utilizați un instrument de lucru deteriorat. Inspectați cercurile pentru rupere și crăpare înainte de fiecare utilizare. Dacă aveți îndoieli, instalați un nou instrument de lucru.
- ◊ Folosiți echipament personal de protecție. În funcție de locul de muncă, utilizați un scut protector pentru față sau ochelari de protecție. Dacă este necesar, purtați o mască de protecție împotriva prafului, ochelari de protecție, mănuși și un șorț de protecție care poate prinde particule abrazive mici și particule ale instrumentului pentru a fi ascuțite.
- ◊ Echipamentele de protecție trebuie să poată capta particulele de dispersie formate în timpul lucrului de ascuțire.
- ◊ Nu permiteți străinilor să se apropie direct de zona de lucru.
- ◊ Țineți cablul de alimentare departe de scula rotativă.
- ◊ Nu porniți aparatul portabil în timp ce îl purtați.
- ◊ Nu utilizați mașina în fața materialelor inflamabile.
- ◊ Ele se pot aprinde din scânteile care apar atunci când ascuțiți un instrument.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru lucrările de șlefuire

- ◊ Utilizați numai tipurile de cercuri recomandate pentru această mașină manuală. Cercurile pentru care mașina manuală nu este destinată sunt nesigure.
- ◊ Discurile abrazive ar trebui folosite numai pentru lucrările recomandate.
- ◊ Nu folosiți cercuri din mașinile manuale calculate pe un diametru mai mare al unui cerc.

Măsuri de siguranță suplimentare pentru ascuțire

- ◊ Nu "zdrobiți" roata de slefuire si nu aplicati forta excesiva asupra sculei de ascutit. Atunci când se aplică o forță excesivă pe instrumentul care urmează să fie ascuțit, acesta poate fi făcut inutilizabil.
- ◊ Când roata de șlefuire este înclinată sau locul de muncă se oprește din orice alt motiv, opriți aparatul portabil cu un întrerupător și așteptați până când roata se oprește complet. Deconectați aparatul de la rețea, eliminați cauza opririi.

Anexa 2

Indicatoare aplicabile prescriptive

	Clasa II mașină	Mașinile în care protecția împotriva șocurilor electrice nu este prevăzută numai cu o izolație de bază, ci include măsuri suplimentare de siguranță, cum ar fi izolarea dublă, iar împământarea de protecție nu este prevăzută
	Purtați ochelari de protecție.	La locurile de muncă și la locurile unde este necesară protecția ochilor
	Lucrați în căști de protecție	Locurile de muncă și zonele cu zgomot crescut
	Lucrează în mijloace de protecție individuală a organelor respiratorii	În locurile de muncă și în zonele unde este necesară protecția respiratorie
	Lucrați cu mănuși de protecție	La locul de muncă și în zonele în care necesită protecția mâinilor din medii nocive sau corozive, protecția împotriva posibil electrice de șoc
	Deconectați fișa	La locul de muncă și a echipamentelor, în cazul în care trebuie deconectarea de la rețea

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

BG|БЪЛГАРСКИ

МАШИНА ЗА ЗАТОЧВАНЕ НА РЕЖЕЩИ ДИСКОВЕ SS350

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Модел	SS350
Номинално напрежение (В/Гц)	220-240 / 50
Номинална мощност (Вт)	110 W (S3: 50%)
Скорост на празен ход (об/мин$^{-1}$)	5300
Диаметър на колелото (мм)	100x20x1.2
Ниво на звуково налягане (дБ(А))	Lpa=69, Kpa=3
Ниво на звукова мощност (дБ(А))	Lwa=82, Kpa=3
Клас на защита	II
Категория на защита	IP20
Тегло (кг)	5.40

Описание на частите (Рис. 1)*

1. Превключвател
2. Заточващ блок
3. Защитен екран
4. Дръжка на напречното движение на заточващия блок
5. Заключваща гайка на скобата за подаване на диска
6. Затягащ блок на режещия диск
7. Спомагателен ограничителен водач
8. Носещ цилиндър
9. Скала на ъгъл на наклона
10. Диск
11. Основа
12. Скоба за подаване

УВАЖАЕМИ КЛИЕНТИ!

Благодарим Ви за закупуването на електроинструмента PROCRAFT и Ви молим внимателно да прочетете това ръководство, преди да го използвате.

Когато купувате електрически инструмент PROCRAFT в дистрибуторска мрежа, трябва да:

- ◊ проверите работоспособността на електроинструмента по метода на краткосрочен тестов старт;
- ◊ проверите съответствието на оборудването, посочено в това ръководство, както и липсата на корпуса на електроинструмента и компонентите на забележими механични повреди;
- ◊ проверите валидността на гаранционната карта (трябва да бъде поставен печатът на търговската организация, датата на продажба, подписът на продавача, моделът и серийният номер на продукта).

ВНИМАНИЕ!

Непълна или неправилно попълнена гаранционна карта може да доведе до отказ от гаранционен ремонт.

ВНИМАНИЕ!

Електроинструментите са източник на повишена опасност!

Видове опасни ефекти върху оператора по време на работа: висока скорост на работния инструмент, остри ръбове на заточени дискове и повишено ниво на шум!

Затова стриктно спазвайте инструкциите за безопасност при експлоатация, съдържащи се в ръководството. Съхранявайте това ръководство за целия живот на инструмента.

Закупената от вас електрическа машина за заточване може да има някои разлики от това ръководство, които не влияят на нейните работни условия.

ОПИСАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Описание

Електрическата заточваща машина (наричана по-долу заточваща машина) е предназначена за заточване на дискове, използвани в електрически циркуляри и дърворабоботващи машини.

Двойно изолираният DC мотор, монтиран в машината (клас машина), осигурява максимална електрическа безопасност.

Степен на защита, осигурена от корпусът - IP40.

Режим на работа на двигателя - S3, периодично с номинален период от време: работа / почивка - 10 мин. / 5 мин.

Работният инструмент на заточващата машина е диамантен или керамичен шлифовъчен диск (наричано по-долу диск).

На капака на корпуса на диска има стрелка, указваща посоката на въртене на диска.

Проектирана да работи в умерен климат с диапазон на работните температури от -10 до +40° C и относителна влажност не повече от 80%. Захранва се от променлив ток 220 V, честота 50 Hz. Допустими отклонения: напрежение +/- 10%, честота +/- 5%.

Машината се състои от заточващ блок с електродвигател (фиг. 1, поз. 2), въртяща се скоба (фиг. 1, поз. 12) за инсталиране на диска (фиг. 1, поз. 10) и основа (фиг. 1, поз. 11). Захранващият блок е разположен в пластмасов корпус, който включва електронна платка - токоизправител и двигател с постоянен ток. За неподвижно фиксиране на машината върху работна маса (плот) с винтове или болтове има 4 монтажни отвора в основата. Въртящият момент от моторната арматура се предава на шпиндела чрез съединителна муфта. Между опорните и затягащите фланци, върху шпиндела (гайка M10), е прикрепен заточващия диск.

Превключвателят (фиг. 1 поз. 1) е разположен отстрани на корпуса на двигателя.

Той има две фиксирани позиции: „I" - включено; "0" - изключено.

Окомплектовка

Машината се предлага за продажба, както следва*:

- ◊ Заточваща машина - 1
- ◊ Ключ гаечен - 2
- ◊ Ключ шестограмен - 1
- ◊ Дръжка - 1
- ◊ Керамичен заточващ диск - 1
- ◊ Защитен екран - 1
- ◊ Инструкция за употреба - 1
- ◊ Упаковка - 1

В зависимост от доставката, оборудването може да варира.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Монтаж на машината и монтаж на режещия диск

- ◊ монтирайте защитния екран (фиг. 1 поз. 3) и дръжката за странично движение на заточващия блок (фиг. 1 поз. 4), както е показано на фиг. 2;
- ◊ развийте и извадете затягащия блок на режещия диск (фиг. 1, поз. 6), разположен върху скобата за подаване (фиг. 1, поз. 12). Затягащият блок се състои от фиксираща гайка, шайба, пружина и затягаща конична шайба. Инсталирайте заточвания диск (фиг. 1, поз. 10), както е показано на фигурата (фиг. 3), и го фиксирайте със затягащия блок.

Подготовка на инструмента за употреба

Преди да започнете работа, когато заточващата машина е изключена от мрежата, е необходимо да проверите:

- ◊ надеждността на закрепването на частите на корпуса и липсата на повреди, затягане на всички резбови връзки;
- ◊ работата на превключвателя;
- ◊ работоспособността на захранващия кабел и щепсела;
- ◊ чистотата и доброто осветление на работното място.
- ◊ След транспортиране на заточващата машина при зимни условия, ако е необходимо да я включите на закрито, инструментът трябва да се държи на стайна температура поне 2 часа, докато влагата напълно изсъхне.

Използване по предназначение

Преди да започнете:

- ◊ проверете надеждността на монтирането на заточващия диск;
- ◊ осигурете стабилно положение на машината, ако е необходимо, фиксирайте основата (фиг. 1, поз. 11) на работната маса (плота);
- ◊ тествайте работата на машината на празен ход.

Заточване на диска

- ◊ развийте застопоряващата гайка (фиг. 1, поз. 5) на скобата за подаване на режещия диск;
- ◊ регулирайте надлъжното положение на заточващия блок (фиг. 1, поз. 2);

За да направите това, трябва да развиете четирите затягащи винта с шестограмния гаечен ключ (включен в доставката), освобождавайки двете монтажни плочи. Сега заточващия блок може да се премества по направляващите канали на основата. При заточване на дискове с малък диаметър, заточващият блок се придвижва напред към спомагателния водач (фиг. 1, поз. 7). Когато работите с дискове с голям диаметър, заточващият блок се придвижва назад, към мястото на електрическия двигател на машината. След като заточващият блок е в правилното положение, здраво затегнете затягащите винтове..

- ◊ Монтирайте опорния цилиндър (фиг. 1, поз. 8) възможно най-близо до заточвания зъб и регулирайте височината му с фиксиращата гайка, разположена на цилиндъра (фиг. 4). Носещият цилиндър е проектиран за стабилно позициониране на режещия диск по време на заточване на зъбите му;
- ◊ Използвайте дръжката за напречно движение (фиг. 1, поз. 4), преместете заточващият блок към режещия диск, който ще бъде заточен. Поставете позиционирания зъб на режещия диск така, че заточената му повърхност да приляга плътно към страничната повърхност на заточващия диск (фиг. 5);
- ◊ Поддържайки зъба на ножа на триона в тесен контакт със заточващия диск, поставете спомагателния водач (фиг. 1, поз. 7) така, че водачът, чрез натискане на пружината, да се притисне здраво към страничната повърхност на един от свободните зъби на диска. Ограничителната скоба се фиксира в желаното положение с помощта на фиксиращия болт към основата на машината (фиг. 6);
- ◊ Включете електродвигателя (позиция „I" - включен), изчакайте да настроите максималната скорост на въртене на заточващия диск и след това пристъпете към заточване;
- ◊ С помощта на дръжката (фиг. 1, поз. 4) преместете заточващия блок по посока на режещия диск и заточете позиционирания зъб. След като завършите заточването, преместете заточващия блок далеч от обработваемия режещ диск;
- ◊ За да заострите следващия зъб, завъртете режещия диск на ръка около оста си обратно на часовниковата стрелка. Подайте го в обратна посока, докато пластината спре на допълнителния стопер в следващия свободен зъб. Заточете позиционирания зъб на диска.

ВНИМАНИЕ!

Не позволявайте на заточващия диск да проникне твърде дълбоко в заточвания зъб, това може да намали здравината на обработваемия режещ диск!

Задаване на ъгъла на заточване

Машината има възможност да регулира ъгъла на наклона на заточващия блок спрямо вертикалната ос от 0 до 25 градуса. За да направите това, развийте двете фиксиращи гайки, разположени от двете страни на скобите за закрепване на заточващия блок към основата (фиг. 7). Завъртете заточващия блок до желания ъгъл в градуираната скала (фиг. 1, поз. 9), фиксирайте го с гайки.

Общи правила за безопасност

При работа със заточващата машина трябва да се спазват следните правила:

- ◊ използвайте лични предпазни средства: работете в гащеризон, ръкавици и очила, за да избегнете пооадане на горещи и абразивни частици върху откритите части на тялото;
- ◊ използвайте само изправни дискове (без повреди, гаранционният срок на съхранение не е изтекъл, имат маркировка при изпитването за механична якост);
- ◊ свържете машината към мрежата само преди започване на работа;
- ◊ предотвратявайте дърпането, усукването и попадането под краката или под различни предмети на захранващия кабел;
- ◊ изключете машината от мрежата откъм щепсела: когато се премествате от едно място на друго, по време на почивка, в края на работата;
- ◊ изключете машината с превключвателя, когато внезапно спре (спиране на тока, задръстване на изострени части, прегряване и претоварване на двигателя);
- ◊ сменете заточващия диск след охлаждане;
- ◊ използвайте слушалки против шум, ако е необходимо.

Допълнителни предпазни мерки за безопасност

ВНИМАНИЕ!

При работа на заточващата машина е ЗАБРАНЕНО:

- ◊ да се използват кръгове с размери, различни от посочените на машината и в това ръководство;
- ◊ работа без предпазни очила;
- ◊ да се използва машината в помещения с високо съдържание на въздушна пари, вода или запалими газове;
- ◊ работа в близост до запалими и горими течности или материали;
- ◊ работа на открито по време на снеговалеж или дъжд;
- ◊ да се използва машината, когато се появи дим или мирис, характерни за горяща изолация;
- ◊ да се работи с инструмента, когато има повишен шум, чукане или вибрации.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ НА МАШИНАТА

Внимание! Забранено е да стартирате работата на машината за заточване, без да се запознаете с изискванията за безопасност, посочени в раздел 2.6 и допълнение 1 към настоящото ръководство.

- ◊ Животът на машината и безпроблемната й работа зависят от правилната поддръжка, навременното отстраняване на неизправности, задължбочената подготовка за работа и спазването на правилата за съхранение.

ВНИМАНИЕ!

Не забравяйте да използвате плътни ръкавици, при заточване на зъбците с остри ръбове!

Замяна на заточващия диск

За замяна на заточващия диск (виж рис.8):

- ◊ развийте трите винта на предпазителя на диска и махнете капака;
- ◊ фиксирайте шпиндела чрез поставяне на шестограмен ключ или отвертка в отвора на предния фланец (всеки цилиндричен предмет със съответния диаметър може да се побере);
- ◊ развийте гайката, свалете затягащия фланец и заточващия диск;
- ◊ инсталирайте нов диск, затягащ фланец и затегнете гайката;
- ◊ сглобете защитния капак, като завиете капака.

След като монтирате диска, направете пробен старт на празен ход на машината. Ако има силна вибрация, дискът трябва да бъде сменен.

В края на работата почистете машината и работното място от прах и мръсотия.

Цялостната пълна поддръжка и ремонтът над операциите, изброени в това ръководство, трябва да се извършват от квалифициран персонал в специализирани сервизни центрове.

Срок на служба, съхранение и утилизиране

Експлоатационният живот на заточващата машина е 5 години.

Да се съхранява в опаковката на производителя в складове при температура на околната среда от +5 до + 40° C. Относителната влажност не трябва да надвишава 80%.

Посоченият експлоатационен живот е валиден, ако потребителят спазва изискванията на това ръководство.

С пълното привършване на ресурса на заточващата машина тя трябва да бъде изхвърлена в съответствие с всички норми и правила. За целта е необходимо да се свържете със специализирана компания, която в съответствие с всички законови изисквания се занимава с професионално утилизиране на електрическо оборудване.

Приложение 1

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

(за ръчни електрически дискови шлифовъчни машини с въртеливо движение на работния инструмент)

Общи инструкции за безопасност на електрически машини

⚠ ВНИМАНИЕ!

Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар или други щети.

Запазете всички предупреждения и инструкции, за да можете да ги отнасяте в бъдеще.

Безопасност на работното място

- ◊ Поддържайте работната си зона чиста и добре осветена. Ако работното място е затрупано или слабо осветено, това може да доведе до злополуки.
- ◊ Не използвайте машината в експлозивна атмосфера (например при наличие на запалими течности, газове или прах). Заточването е източник на искри, които могат да доведат до запалване на прах или изпарения.
- ◊ Дръжте децата или неоторизирани лица далеч от електрическата машина, докато тя работи. Разсейването може да доведе до загуба на контрол върху инструмента.

Електрическа безопасност

- ◊ Щепселите на електрическите машини трябва да съответстват на контактите. Никога не променяйте дизайна на щепсела по никакъв начин.
- ◊ Използването на щепсели с подходящи контакти ще намали риска от токов удар.
- ◊ Не излагайте електрическата машина на дъжд и не я съхранявайте в мокри условия. Влагата при електрическа машина увеличава риска от токов удар.
- ◊ Работете внимателно със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за носене, плъзгане на електрическата машина и дърпане щепсела от контакта. Избягвайте излагането на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повреден или усукан шнур увеличава риска от токов удар.
- ◊ Когато използвате електрическата машина на открито, използвайте удължител, подходящ за външна употреба.

Лична безопасност

- ◊ Бъдете бдителни, следете действията си и използвайте здравия разум при работа с машината. Не започвайте работа, ако сте уморени или под влияние на наркотици. Краткосрочната загуба на концентрация може да доведе до сериозни последици.
- ◊ Носете лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очи и ръкавици. Защитната екипировка като очила, маски за прах, каска или заглушители за уши, използвани при подходящи условия, ще намали риска от повреда.
- ◊ Не допускайте случайно включване на машината.
- ◊ Преди да включите електрическата машина, отстранете всички регулиращи или гаечни ключове.
- ◊ Когато работите, не се опитвайте да достигнете до нищо, винаги поддържайте стабилна позиция. Това ще осигури най-добрия контрол върху електрическата машина в екстремни ситуации.
- ◊ Облечете се правилно. Не носете свободни дрехи или украшения. Дръжте коса, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части на електрическата машина.

Експлоатация и поддръжка на електрическата машина

- ◊ Не претоварвайте електрическата машина. Използвайте подходящия инструмент за нужната работа.
- ◊ Не използвайте електрическата машина, ако нейният превключвател е дефектен (не се включва или изключва). Всяка машина, която не може да бъде управлявана от прекъсвач, е опасна и трябва да бъде ремонтирана.
- ◊ Изключете щепсела от източника на захранване, преди да направите каквито и да било настройки, да смените диск или да местите машината.
- ◊ Пазете неработещата електрическа машина на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на никого непознат с инструмента или тези инструкции да използва електрическата машина. Електрическите машини са опасни в ръцете на неквалифицирани потребители.
- ◊ Осигурете поддръжка на електрическата машина. Проверете машината за правилното свързване и закрепване на подвижни части, повреда на части и други несъответствия, които могат да повлияят на работата. В случай на неизправност, поправете електрическата машина преди употреба.
- ◊ Съхранявайте инструментите в чисто състояние.
- ◊ Използвайте електрическа машина, инструменти, инструменти и т.н. в съответствие с това ръководство, като вземете предвид условията и характера на извършената работа. Използването на електрическа машина за извършване на операции, за които тя не е проектирана, може да създаде опасна ситуация.

Обслужване

- ◊ Вашата електрическа машина трябва да се обслужва от квалифициран персонал, използвайки само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността на машината..

Инструкции за безопасност за шлифовъчни дискови машини с въртеливо движение на инструмента

- ◊ Тази ръчна машина е предназначена за използване като машина за заточване. Вижте всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически спецификации, предоставени с тази ръчна машина. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар или тежки телесни наранявания.
- ◊ Не извършвайте работа като шлифоване и полиране или рязане с тази ръчна машина.
- ◊ Не използвайте инструменти или други аксесоари, които не са специално проектирани за тази машина и които не се препоръчват от производителя.
- ◊ Номиналната скорост на работния инструмент (диск), посочена върху него, не трябва да бъде по-малка от честотата, посочена на машината.
- ◊ Максималният диаметър и дебелина на работния инструмент трябва да съответстват на функционалността на машината.
- ◊ Размерът на отвора на заточващия диск трябва да осигурява плътно, без пролуки прилягане върху шпиндела на ръчната машина.
- ◊ Не използвайте повреден инструмент. Преди всяка употреба проверявайте дисковете за наличие на оскoлки и пукнатини. Ако се съмнявате, инсталирайте нов работен инструмент.
- ◊ Използвайте лични предпазни средства. Използвайте маска за лице или очила, в зависимост от извършената работа. Използвайте прахова маска, слухова защита, ръкавици и престилка, колкото е необходимо, за да хванете малки абразивни частици и частици от инструмента, който трябва да бъде заточен.
- ◊ Защитното оборудване трябва да е в състояние да задържа летящи частици, получени по време на заточване.
- ◊ Дръжте непознати далеч от работната зона.
- ◊ Дръжте захранващия кабел далеч от въртящия се инструмент.
- ◊ Не включвайте ръчната машина, докато тя се носи.
- ◊ Не използвайте ръчната машина в близост до запалими материали.
- ◊ Те могат да се запалят поради искри при заточване на инструмента.

Допълнителни инструкции за безопасност при шлайфане.

- ◊ Използвайте само типовете дискове, препоръчани за тази преносима машина. Дисковете, за които ръчната машина не е предназначена, не са безопасни.
- ◊ Шлифовъчните дискове трябва да се използват само за препоръчани приложения.
- ◊ Не използвайте дискове от ръчни машини, проектирани за по-големи диаметри на диска.

Допълнителни предпазни мерки за работа при заточване

◊ Не "смачквайте" заточващия диск и не прилагайте прекомерна сила върху заточвания инструмент. Когато приложите прекомерна сила към заточвания инструмент, можете да го направите неизползваем.

◊ Когато заточващият диск се задръсти или спре да работи по друга причина, изключете ръчната машина с превключвателя и изчакайте, докато диска спре напълно. Като изключите машината от мрежата, отстранете причината за спирането.

Приложение 2

Приложими предписателни знаци

	Машина клас II	Машини, при които защитата срещу токов удар се осигурява не само от основната изолация, но включва допълнителни мерки за безопасност, като двойна изолация, без защитно заземяване
	Носете предпазни очила	На работните места и местата, където се изисква защита на очите
	Работа със слушалки	На работни места и зони с повишени нива на шум
	Работете с дихателна защита	На работните места и местата, където се изисква защита на дихателните пътища
	Носете предпазни ръкавици	На работните места и местата, където се изисква защита на ръцете от излагане на вредни или агресивни среди, защита срещу евентуален токов удар
	Изключете щепсела	На работни места и оборудване, където е необходимо изключване от електрическата мрежа при регулиране или спиране на електрическо оборудване и в други случаи

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!



Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

CZ|ČESKÝ
ELEKTRICKÁ OSTŘIČKA PILOVÝCH KOTOUČŮ
SS350
MANUÁL

Technické specifikace

Modelka	SS350
Jmenovité napětí (V/Hz)	220-240 V50
Jmenovitý příkon (W)	110 W (S3: 50%)
Otáčky bez zatížení (ot./min^{-1})	5300
Průměr brusného kotouče (mm)	100x20x1.2
Hladina akustického tlaku (dB(A))	Lpa=69, Kpa=3
Hladina akustického výkonu (dB(A))	Lwa=82, Kpa=3
Třída ochrany	II
Kategorie ochrany	IP20
Hmotnost (kg)	5,40

Popis (Výkres 1)

1. Přepínač
2. Ostřicí blok
3. Ochranná clona
4. Rukojeť pro boční pohyb brusného bloku
5. Upevňovací matice držáku posuvu pilového kotouče
6. Přítlačný blok pilového kotouče
7. Pomocný koncový doraz
8. opěrný válec
9. Stupnice náklonu
10. Disk
11. Základna
12. podávací držák

BEZPEČNOSTNÍ RADY

VAROVÁNÍ!

Při používání elektrického nářadí byste měli vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob, včetně následujících.

Před použitím tohoto výrobku si přečtěte všechny tyto pokyny a uchovejte je pro budoucí potřebu.

◊ Na pracovišti udržujte pořádek. Nepřehledné pracoviště a pracovní stoly vás mohou dostat do situace, kdy dojde ke zranění.

◊ Zvažte prostředí pracovního prostoru. Nářadí nevystavujte dešti. Nářadí nepoužívejte ve vlhkém nebo mokrém prostředí. Pracovní prostory mějte dobře osvětlené. Nepoužívejte nářadí v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů.

◊ Chraňte se před úrazem elektrickým proudem. Zamezte kontaktu těla s uzemněnými povrchy (např. potrubím, radiátory, bateriemi, chladničkami).

◊ Pracujte mimo dosah jiné osoby. Nenechte žádnou osobu, zejména děti, zapojit se do prováděné práce, dotýkat se nářadí nebo prodlužovacího kabelu. Udržujte je stranou od pracovního prostoru.

◊ Pokud nářadí nepoužíváte, uzamkněte ho. Pokud nářadí nepoužíváte, mělo by být uloženo na suchém uzamčeném místě, mimo dosah dětí.

◊ Netlačte na nářadí silou. Bude dělat práci lépe a bezpečněji rychlostí, pro kterou byl určen.

◊ Použijte správné nářadí. Nechtějte, aby malé nářadí, aby vykonávalo práci nářadí určeného pro těžkou práci.

◊ Nepoužívejte nářadí k účelům, pro které není určeno; například nepoužívejte kotoučové pily k řezání větví stromů nebo kulatiny.

◊ Vhodně se oblékněte. Nenoste volné oblečení nebo šperky; může dojít k jejich zachycení do pohyblivých částí. Při práci venku se doporučuje neklouzavá obuv. Noste ochrannou pokrývku vlasů, který dlouhé vlasy zachytí.

◊ Používejte ochranné brýle. Pokud se při pracovních operacích vytváří prach, použijte obličejovou nebo prachovou masku.

◊ Připojte zařízení na odsávání prachu. Pokud je nářadí určeno pro připojení odsávacího a sběrného zařízení, zajistěte, aby bylo připojeno a správně používáno.

◊ Napájecí kabel nepoužívejte nesprávně. Nikdy neodpojujte zástrčku ze zásuvky taháním za napájecí kabel. Odpojte napájecí kabel

uchopením za vnější okraje zástrčky. Chraňte kabel před teplem, olejem a ostrými hranami.

◊ Zabezpečte práci. Pokud je to možné, použijte k uchycení opracovávaného kusu svorek nebo svěráku. Je to bezpečnější než používat ruku.

◊ Příliš se nenatahujte. Vždy udržujte řádný základ pod nohama a rovnováhu.

◊ Nářadí pečlivě udržujte Pro lepší a bezpečnější výkon udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řiďte se pokyny pro mazání a výměnu příslušenství. Pravidelně kontrolujte napájecí kabely a zástrčky elektrického nářadí, a pokud jsou poškozené, nechejte je opravit autorizovaným servisním střediskem. Prodlužovací kabely pravidelně kontrolujte a v případě poškození je vyměňte. Rukojeti udržujte suché, čisté a bez olejů a mastnot.

◊ Nářadí odpojujte. Pokud je nepoužíváte, před prováděním servisu a při výměně příslušenství, jako jsou břity, bity a nože, nářadí odpojte od napájení.

◊ Odstraňte seřizovací klíče a seřizovací klíče. Vytvořte si zvyk před zapnutím kontrolovat, zda jsou klíče a seřizovací klíče z nářadí odstraněny.

◊ Zabraňte neúmyslnému spuštění. Při připojování do sítě se ujistěte, že je vypínač v poloze „vypnuto".

◊ Používejte prodlužovací kabely pro venkovní účely. Pokud je nářadí používáno venku, používejte pouze prodlužovací kabely určené pro venkovní použití a takto označené.

◊ Buďte pozorní. Sledujte, co děláte, používejte zdravý rozum a nářadí nepoužívejte, když jste unavení nebo jste pod vlivem alkoholu nebo léků.

◊ Zkontrolujte poškozené části. Před dalším použitím nářadí musí být pečlivě zkontrolován, aby bylo zajištěno, že bude fungovat správně a v souladu se zamýšlenou funkcí. Zkontrolujte zarovnání pohyblivých částí, zakrytí pohyblivých dílů, rozbití dílů nebo montážní součásti a veškeré další podmínky, které mohou ovlivnit jeho provoz. Pokud není v tomto návodu uvedeno jinak, ochranný kryt nebo jiná část (kryt je poškozen) by měla být řádně opravena nebo vyměněna autorizovaným servisním střediskem. Vadné spínače nechejte vyměnit autorizovaným servisním střediskem. Nepoužívejte nářadí, pokud některý spínač nářadí nezapne a nevypne.

◊ Varování! Použití jakéhokoli příslušenství nebo přídavného zařízení, které není doporučeno v tomto návodu k obsluze, může představovat riziko úrazu - ".

◊ Nářadí nechejte opravit kvalifikovanou osobou. Toto elektrické nářadí vyhovuje příslušným bezpečnostním předpisům. Opravy by měly být prováděny pouze kvalifikovanými osobami s použitím originálních náhradních dílů; jinak by to mohlo mít pro uživatele za následek značné nebezpečí.

Pokud dojde k poruše nebo závadě, kouří nebo dochází k neobvyklému hluku, stroj okamžitě vypněte.

POZOR!

Během provozu stroje vždy noste chrániče sluchu.

Text, schémata a data jsou v době tisku správná. V zájmu neustálého zdokonalování našich výrobků podléhají technické specifikace změnám bez předchozího upozornění.

Text, schémata a data jsou v době tisku správná. V zájmu neustálého zdokonalování našich výrobků podléhají technické specifikace změnám bez předchozího upozornění.

Zamýšlené použití

Tento stroj je určen k ostření pilových kotoučů až do průměru 400 mm. Nepoužívejte jej ani jej neupravujte k žádným jiným účelům. Opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Abyste předešli nehodě nebo zranění, používejte pouze originální náhradní díly.

Provoz

Upozornění: Napětí zdroje energie musí odpovídat specifikaci vyznačené na typovém štítku umístěném na stroji.

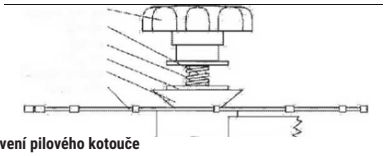
Před připojením zástrčky do zásuvky se ujistěte, že je stroj vypnutý, aby nedošlo k nechtěnému spuštění stroje. Při prodeji stroje a před prováděním jakýchkoli prací na stroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

Důležité! Před výměnou brusného papíru nebo před jakoukoli prací na stroji vždy odpojte zástrčku ze zásuvky.

Nastavení stroje

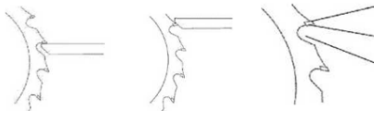
Z držáku pilového kotouče odmontujte knoflík, všechny podložky, pružinu a středicí díl.

Nasaďte hlavu pily (kterou je třeba naostřit) na šroub a znovu sestavte díly v uvedeném pořadí.



Nastavení pilového kotouče

Poloha pilového kotouče musí být nastavena podle brusného kamene. Podle toho, zda chcete ostřit čelní plochu zubu nebo zadní část zubu, je třeba pilový kotouč upravit, jak je znázorněno na následujících výkresech. Broušený povrch musí být rovnoběžný s odpovídající stranou brusného kamene.



Zadní část zubu / Přední část zubu / Spodní část zubu

Zadní část zubu / Přední část zubu / Spodní část zubu

Podle velikosti pilového kotouče je třeba upravit otočné rameno držáku pilového kotouče a případně také polohu bloku motoru.

Po uvolnění matice čepu lze rameno vytáhnout (2) a otočit (1). Trnem, ke kterému je připevněno rameno, lze také pohybovat uvnitř štěrbiny základní desky (3).

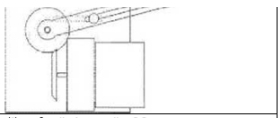
Díky tomu je možné provádět mnoho úprav pro každý průměr pilových kotoučů v rozmezí od 90 cm do 400 cm. Blokem motoru lze na základní desce (4) také pohybovat tam a zpět, což je nutné pro větší průměry kotouče.



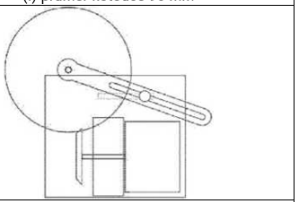
Prostřednictvím těchto možností nastavení můžete pilový kotouč vždy uvést do správné polohy na brusný kámen. Během broušení se bude kámen pohybovat tam a zpět pomocí ovládací páky. Při nastavování správné polohy proto musí být páka otočena nahoru, aby se brusný kámen mohl zafixovat do spodní části zubu.

Příklady úprav – Různé průměry pilového kotouče

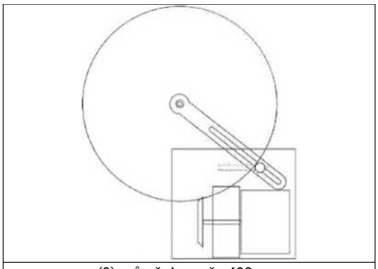
1. 90mm pilový kotouč, motor posunut dozadu
2. 230mm pilový kotouč; motor musí být posunut dopředu, aby nedošlo ke kolizi s ramenem
3. 400mm pilový kotouč; motor posunut dopředu, rameno musí být nastaveno tak, aby matice čepu nekolidovala s pilovým kotoučem.



(I) průměr kotouče 90 mm



(2) průměr kotouče 230 mm



(3) průměr kotouče 400 mm

Hloubkoměr

Po nastavení správné polohy ramene, motoru a pilového kotouče je třeba upravit také hloubkoměr.

Chcete-li nastavit hloubkoměr, umístěte brusný kámen do spodní části zubu tak, aby bylo možné čelní plochu zubu úplně naostřit, avšak brusný kámen se nedotýkal spodní části zubu. Musí tam být mezera několika mm. Utáhněte upevňovací šroub hloubkoměru a zajistěte správnou polohu.



Hloubkoměr

Podpěra pilového kotouče

Pro lepší stabilitu a přesnější polohování je nutné umístit podpěru pilového kotouče co nejblíže brusnému kameni, aby na ní pilový kotouč mohl spočívat.

Pilové kotouče s nastavenými zuby

U pilového kotouče s nastavenými zuby lze motor naklonit. Odšroubujte upevňovací matice na obou stranách držáku motoru a nastavte požadovaný úhel. Držák motoru lze naklonit až na ca. 25° v obou směrech.

Je možné, že požadovaný úhel nebude možné upravit, protože se motor při velkých úhlech dotýká základní desky. V takovém případě otočte blok motoru o 180° uvnitř objímky držáku motoru (viz upínací šroub na hrdle motoru).

Ostření pilových kotoučů

Po dokončení všech nastavení umístěte zajišťovací kolík tak, aby na pilu vyvíjel mírný tlak.

V případě nastavených zubů bruste pouze každý druhý zub a poté otočte úhel opačným směrem, aby se brousily zbývající zuby.

Při broušení zadní části zubu upravte brusný kámen analogicky podle pokynů v kapitole Úprava sklonu pily.

Údržba a čištění

DŮLEŽITÉ!

Před jakoukoli prací na stroji vždy odpojte zástrčku ze zásuvky.

Zajistěte, aby byl stroj vždy čistý a suchý. K čištění používejte suchý nebo vlhký hadřík. Pohyblivé části by se měly čas od času mazat. Nepoužívejte žádné silné nebo hořlavé čisticí prostředky, jako je benzín, ředidlo, terpentýn apod.

Motor nevyžaduje údržbu. Ujistěte se, že jsou všechny větrací otvory čisté a otevřené, aby nedošlo k přehřátí stroje.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ
ELEKTRICKÁ BRÚSKA NA PÍLOVÉ KOTÚČE
SS350
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

Model	SS350
Menovité napätie (V/Hz)	220-240 /50
Menovitý výkon (W)	110 W (S3: 50%)
Počet voľnobežných otáčok (ot./min^{-1})	5300
Ø brúsneho kotúča (mm)	100x20x1.2
Hladina akustického tlaku (dB(A))	Lpa=69, Kpa=3
Hladina akustického výkonu (dB(A))	Lwa=82, Kpa=3
Trieda ochrany	II
Kategória ochrany	IP20
Hmotnosť (kg)	5,40

Popis zariadenia (Kreslenie 1)

1. Prepínač
2. Brúsny blok
3. Ochranná clona
4. Rukoväť bočného pohybu brúsneho bloku
5. Upevňovacia matica držiaka podávača pílového kotúča
6. Prítlačný blok pílového kotúča
7. Pomocný koncový doraz
8. oporný valec
9. Mierka naklonenia
10. Disk
11. Základňa
12. podávacia konzola

Bezpečnostné upozornenie

VÝSTRAHA!

- ◊ Pri používaní elektrických nástrojov vždy dodržiavajte základné bezpečnostné opatrenia
- ◊ na zníženie rizika požiaru, zasiahnutia elektrickým prúdom a úrazu
- ◊ vrátane nasledujúcich zásad.
- ◊ Pred tým, ako začnete používať tento výrobok, prečítajte si všetky tieto pokyny a uchovajte si ich pre budúcu potrebu.
- ◊ Udržiavajte na pracovisku poriadok.
- ◊ Ak sú pracoviská a stoly neupratané, môže to viesť k situáciám, v ktorých hrozí zranenie.
- ◊ Zohľadnite prostredie pracoviska.
- ◊ Nevystavujte nástroje dažďu. Nepoužívajte nástroje vo vlhkom ani mokrom prostredí. Udržiavajte pracovisko dobre osvetlené. Nepoužívajte nástroje v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
- ◊ Chráňte sa pred zásahom elektrickým prúdom
- ◊ Vyhnite sa kontaktu častí tela s uzemnenými povrchmi (napr. s potrubiami, radiátormi, sporákmi a chladničkami).
- ◊ Udržujte pri práci odstup od iných osôb.
- ◊ Nedovoľte žiadnym osobám, najmä nie deťom, zapájať sa do vašej práce, dotýkať sa nástroja alebo predlžovacieho kábla. Nepustite ich na pracovisko.

- ◊ Nepoužívané nástroje odložte do uzamykateľného úložného priestoru.Keď nástroje nepoužívate, uchovávajte ich v zamknutom suchom úložnom priestore mimo dosahu detí.
- ◊ Nepreťažujte nástroj.Bude pracovať lepšie a bezpečnejšie pri výkonovom rozsahu, na ktorý bol určený.
- ◊ Použite správny nástroj.
- ◊ Nasilu nevykonávajte malými nástrojmi prácu pre vysokovýkonné nástroje.
- ◊ Nepoužívajte nástroje na účely, na ktoré nie sú určené; napríklad nerežte kotúčovou pílou konáre stromov či polená.
- ◊ Vhodne sa oblečte.
- ◊ Neobliekajte si voľné oblečenie a zložte si šperky; mohli by sa zachytiť do pohybujúcich sa súčastí nástroja. Pri práci vonku sa odporúča protišmyková obuv. Dlhé vlasy si zachyťte ochranou pokrývkou hlavy.
- ◊ Používajte ochranné okuliare.
- ◊ Ak pri práci vzniká prach, používajte respirátor alebo protiprachovú masku.
- ◊ Pripojte zariadenie na odsávanie prachu.
- ◊ Ak je na nástroj možné pripojiť zariadenie na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že sú tieto zariadenia pripojené a používajú sa správne.
- ◊ Správne zaobchádzajte s napájacím káblom.
- ◊ Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky nikdy neťahajte za kábel. Pri odpájaní kábla ho chyťte za vonkajšie okraje zástrčky. Neponechávajte kábel v blízkosti zdrojov tepla, olejových kvapalín a ostrých hrán.
- ◊ Prichyťte si materiál, s ktorým pracujte.
- ◊ Ak je možné, prichyťte si materiál svorkami alebo do zveráku. Je to bezpečnejšie ako pridržiavať ho rukou.
- ◊ Nenaťahujte sa, kam bezpečne nedosiahnete.
- ◊ Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.
- ◊ Nástroje starostlivo udržiavajte
- ◊ Udržiavajte rezacie nástroje ostré a čisté, aby lepšie a bezpečnejšie fungovali. Dodržiavajte pokyny pri mazaní a výmene príslušenstva. Pravidelne kontrolujte napájacie káble a zástrčky a v prípade poškodenia ich dajte opraviť v autorizovanom servise. Pravidelne kontrolujte predlžovacie káble a v prípade poškodenia ich vymeňte. Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.
- ◊ Odpájajte nástroje.
- ◊ Keď nástroje nepoužívate, pred údržbou a pri výmene príslušenstva, ako sú kotúče, vrtáky a nože, odpojte nástroj od zdroja napájania.
- ◊ Odstráňte nastavovacie kľúče a nástroje.
- ◊ Pred zapnutím nástroja vždy dbajte, aby z neho boli odstránené nastavovacie kľúče a nástroje.
- ◊ Vyhnite sa náhodnému zapnutiu.
- ◊ Pri zapájaní sa uistite, že vypínač je v polohe „off".
- ◊ Používajte predlžovacie káble na použitie vo vonkajšom prostredí.
- ◊ Keď sa nástroj používa vo vonkajšom prostredí, používajte výhradne predlžovacie káble určené na použitie vo vonkajšom prostredí a označené ako také.
- ◊ Dávajte si pozor.
- ◊ Dávajte pozor na to, čo robíte, riaďte sa zdravým úsudkom a neobsluhujte nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu či liekov.
- ◊ Skontrolujte, či nejaké súčasti nie sú poškodené.
- ◊ Pred ďalším použitím nástroja ho pozorne skontrolujte, aby ste zistili, či bude fungovať správne a vykonávať svoju určenú funkciu. Skontrolujte, či sú pohyblivé súčasti správne zarovnané, či im nič neprekáža v pohybe, či nejaké časti nie sú zlomené, či je všetko správne nasadené a či sa nevyskytuje iný problém, ktorý by mohol mať vplyv na fungovanie. Pokiaľ v tomto návode na obsluhu nie je uvedené inak, kryt alebo inú časť, ktorá je poškodená, by malo riadne opraviť alebo vymeniť autorizované servisné centrum. Dajte si v autorizovanom servisnom centre opraviť chybné vypínače. Nepoužívajte nástroj, ak sa vypínačom nedá zapnúť a vypnúť.
- ◊ Výstraha!
- ◊ Používanie akéhokoľvek príslušenstva a prídavných dielov, ktoré neboli odporúčané v tomto návode na obsluhu, môže predstavovať riziko úrazu.
- ◊ Dajte si nástroj opraviť kvalifikovanou osobou.
- ◊ Tento elektrický nástroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými predpismi. Opravy by mali vykonávať len kvalifikované osoby s použitím originálnych náhradných dielov. Iný postup by mohol viesť k značnému ohrozeniu používateľa.

Ak spozorujete akúkoľvek poruchu alebo chybu, dym či abnormálne zvuky, okamžite stroj vypnite.

Pozor! Pri obsluhe stroja vždy používajte chrániče uší.

Text, nákresy a údaje sú v čase tlače správne. V záujme neustáleho zlepšovania našich výrobkov technické špecifikácie podliehajú úpravám bez predchádzajúceho upozornenia.

Text, nákresy a údaje sú v čase tlače správne. V záujme neustáleho zlepšovania našich výrobkov technické špecifikácie podliehajú úpravám bez predchádzajúceho upozornenia.

Zamýšľaný účel

Tento stroj je určený na ostrenie pílových kotúčov s priemerom do 400 mm. Nepoužívajte ani nemodifikujte ho na žiadny iný účel. Opravy by malo vykonávať len autorizované servisné centrum. Aby ste zabránili nehodám a/alebo zraneniam, používajte len originálne náhradné diely.

Komponenty

Obsluha

Pozor: Napätie zdroja napájania musí zodpovedať špecifikácii uvedenej na výkonovom štítku pripevnenom na stroji.

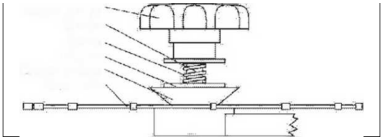
Pred zapojením zástrčky do zásuvky sa uistite, že stroj je vypnutý, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu stroja. Pri nastavovaní stroja a pred každou prácou na stroji vždy odpojte zástrčku zo zásuvky.

Dôležitá informácia! Pred výmenou brúsneho papiera alebo pred každou prácou na stroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Nastavenie zdroja

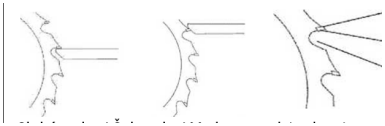
Odstráňte skrutku, všetky podložky, pružinu a centrovací diel z držiaka na pílový kotúč.

Nasaďte pílový kotúč (ktorý potrebuje nabrúsiť) na skrutku a znovu poskladajte súčiastky v uvedenom poradí.



Nastavenie polohy pílového kotúča

Polohu pílového kotúča treba nastaviť podľa brúsneho kotúča. V závislosti od toho, či chcete naostriť čelo alebo chrbát zuba sa poloha pílového kotúča musí nastaviť podľa nasledujúcich nákresov. Povrch, ktorý sa má brúsiť, musí byť rovnobežný s príslušnou stranou brúsneho kotúča.



Chrbát zuba / Čelo zuba/ Medzera medzi zubami

Podľa veľkosti pílového kotúča musíte nastaviť otočné rameno držiaka na pílový kotúč a v prípade potreby aj zmeniť polohu bloku motora.

Po uvoľnení matice možno rameno vytiahnuť (2) a otočiť (1). Tyčku, na ktorú je rameno pripevnené, možno tiež posúvať v zároveň na základnej doske (3).

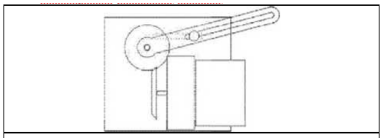
Je teda možných viacero nastavení pre každý pílový kotúč s priemerom od 90 cm do 400 cm. Blok motora možno takisto posúvať po základnej doske dopredu a dozadu (4), čo je potrebné pri kotúčoch s väčším priemerom.



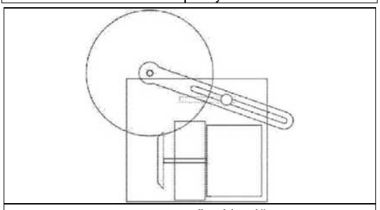
Vďaka týmto možnostiam prispôsobenia vždy dokážete dostať pílový kotúč do správnej polohy vzhľadom na brúsny kotúč. Pri brúsení sa bude brúsny kotúč pohybovať dopredu a dozadu pomocou ovládacej páky. Preto musí pri nastavovaní správnej polohy páka smerovať nahor, aby brúsny kameň mohol zapadnúť do medzery medzi zubami.

Príklady nastavenia polohy pre pílové kotúče s rôznymi priemermi

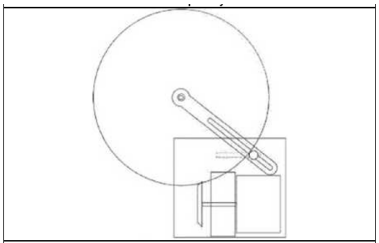
1. 90 mm pílový kotúč, motor posunutý dozadu
2. 230 mm pílový kotúč, motor sa musí posunúť dopredu, aby sa zabránilo akejkoľvek kolízii s ramenom
3. 400 mm pílový kotúč, motor posunutý dopredu, rameno sa musí nastaviť tak, aby sa matica nedotýkala pílového kotúča.



1. 90 mm pílový kotúč



2. 230 mm pílový kotúč

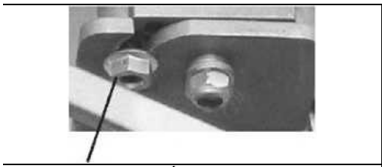


3. 400 mm pílový kotúč

Hĺbkomer

Po nastavení správnej polohy ramena, motora a pílového kotúča treba nastaviť aj hĺbkomer.

Aby ste nastavili hĺbkomer, nasmerujte brúsny kotúč do medzery medzi zubami, tak aby sa mohlo úplne nabrúsiť čelo zuba. Brúsny kotúč sa však nedotýka medzery medzi zubami, treba ponechať priestor niekoľko mm. Utiahnutím upevňovacej skrutky hĺbkomera upevnite v správnej polohe.



Hĺbkomer

Podstavec na pílový kotúč

Pre lepšiu stabilitu a presnejšie umiestnenie treba umiestniť podstavec na pílový kotúč čo najbližšie k brúsnemu kotúču, aby na ňom pílový kotúč spočíval.

Pílové kotúče s rozvádzanými zubami

V prípade pílových kotúčov s rozvádzanými zubami možno motor nakloniť. Odskrutkujte upevňovacie matice na oboch stranách skrinky motora a nastavte požadovaný uhol. Skrinku motora možno nakloniť do 25 stupňov v oboch smeroch.

Požadovaný uhol sa nemusí dať nastaviť, keďže motor sa pri veľkých uhloch dotýka základnej dosky. V tom prípade otočte motor o 180 stupňov v objímke držiaka motora (uvoľnite svorkovú skrutku na hrdle motora).

Brúsenie pílových kotúčov

Po ukončení všetkých nastavení umiestnite poistný kolík tak, aby jemne tlačil na pílu.

V prípade rozvádzaných zubov nabrúste len každý druhý zub a potom zmeňte uhol pre nabrúsenie zostávajúcich zubov.

Pri brúsení chrbta zuba zodpovedajúcim spôsobom upravte polohu brúsneho kameňa podľa pokynov v časti Nastavenie polohy pílového kotúča.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Dôležitá informácia! Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Uistite sa, že stroj je vždy čistý a suchý. Na čistenie použite suchú alebo vlhkú, ale nie mokrú handru. Pohyblivé časti treba z času na čas namazať. Nepoužívajte silné ani horľavé čistiace prostriedky ako benzín, riedidlo, terpentín a pod.

Motor si nevyžaduje údržbu. Uistite sa, že ventilačné otvory sú čisté a voľné, aby sa stroj neprehrieval.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI
OSTRZAŁKA DO PIŁ TARCZOWYCH
SS350
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Specyfikacje

Model	SS350
Napięcie znamionowe/częstotliwość (V/Hz)	220-240 /50
Pobór mocy (W)	110 W (S3: 50%)
Obroty (min^{-1})	5300
Średnica kamienia szlifierskiego (mm)	100x20x1.2
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	Lpa=69, Kpa=3
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	Lwa=82, Kpa=3
Klasa ochrony	II
Kategoria ochrony	IP20
Masa (kg)	5,40

Opis (Obrazek 1)*

1. Przełącznik
2. Blok do ostrzenia
3. Osłona ochronna
4. Dźwignia do bocznego przesuwania bloku szlifierskiego
5. Nakrętka mocująca wspornika podawania piły tarczowej
6. Blok dociskowy piły tarczowej
7. Pomocniczy ogranicznik-zderzak
8. Cylinder podporowy
9. Skala kąta nachylenia
10. Tarcza
11. Podstawa
12. Wspornik podajnika

Drogi kupujący!

Dziękujemy za zakup elektronarzędzia PROCRAFT i prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed użyciem.

Przy zakupie elektronarzędzia PROCRAFT w sieci dystrybucyjnej należy:

- ◊ sprawdzić działanie elektronarzędzia metodą próbnego rozruchu krótkoterminowego;
- ◊ sprawdzić zgodność wyposażenia z niniejszą instrukcją oraz brak widocznych uszkodzeń mechanicznych na korpusie elektronarzędzia i elementach składowych;
- ◊ sprawdzić poprawność karty gwarancyjnej (musi być umieszczona pieczęć organizacji handlowej, data sprzedaży, podpis sprzedawcy, model i numer seryjny produktu).

UWAGA!

Niekompletna lub błędnie wydana karta gwarancyjna może skutkować odmową naprawy gwarancyjnej.

UWAGA!

Elektronarzędzia są źródłem zwiększonego zagrożenia!

Rodzaje niebezpiecznych oddziaływań na operatora podczas pracy: duża prędkość narzędzia roboczego, ostre krawędzie ostrzonych tarcz oraz zwiększony poziom hałasu!

Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji.

Instrukcję obsługi należy przechowywać przez cały okres eksploatacji narzędzia.

Zakupiona przez Państwa szlifierka elektryczna może różnić się od niniejszej instrukcji, co nie ma wpływu na warunki jej użytkowania.

OPIS I DANE TECHNICZNE

Opis produktu

- ◊ Szlifierka elektryczna (zwana dalej szlifierką) przeznaczona jest do ostrzenia pił tarczowych stosowanych w elektrycznych pilarkach tarczowych i maszynach do obróbki drewna.
- ◊ Podwójnie izolowany silnik komutatorowy prądu stałego (maszyna klasy) zainstalowany w szlifierce zapewnia maksymalne bezpieczeństwo elektryczne.
- ◊ Stopień ochrony zapewniany przez obudowę IP40.
- ◊ Tryb pracy silnika - S3, przerywany o nominalnym okresie czasu: praca/przerwa - 10 min/5 min.
- ◊ Narzędziem roboczym szlifierki jest ściernica diamentowa lub ceramiczna (zwana dalej ściernica).
- ◊ Na pokrywie osłony ściernicy znajduje się strzałka wskazująca kierunek obrotu ściernicy.
- ◊ Przeznaczona do pracy w klimacie umiarkowanym w zakresie temperatur pracy od -10 do +40°C i wilgotności względnej nie większej niż 80%.

Zasilanie napięciem przemiennym 220 V, częstotliwość 50 Hz. Tolerancje: napięcia +/- 10%, częstotliwości +/- 5%.

Szlifierka składa się z bloka do ostrzenia z silnikiem elektrycznym (Rys.1 poz.2), wspornika podajnika (Rys.1 poz.12) do mocowania tarczy (Rys.1 poz.10) oraz podstawy (Rys.1 poz.10). 1 poz.11).

W plastikowej obudowie znajduje się zespół zasilający, który składa się z płytki elektronicznej - prostownika oraz silnika komutatorowego prądu stałego. Do stacjonarnego zamocowania maszyny na stole warsztatowym (stole) za pomocą wkrętów lub wkrętów, w podstawie znajdują się 4 otwory montażowe. Moment obrotowy z twornika silnika elektrycznego przez sprzęgło jest przenoszony na wrzeciono. Ściernica jest mocowana do wrzeciona (nakrętka M10) pomiędzy wspornikiem a kołnierzami mocującymi.

- ◊ Przełącznik (Rys.1 poz.1) znajduje się z boku obudowy silnika.
- ◊ Ma dwie stałe pozycje: „I" - włączony; „0" – wyłączone.
- ◊ Zakres dostawy

Szlifierka jest dostarczana do sprzedaży w następującej konfiguracji*:

- ◊ Szlifierka - 1
- ◊ Klucz maszynowy - 2
- ◊ Klucz sześciokątny - 1
- ◊ Rękojeść - 1
- ◊ Tarcza do ostrzenia ceramiczna - 1
- ◊ Osłona ochronna - 1
- ◊ Instrukcja obsługi - 1
- ◊ Opakowanie - 1

w zależności od dostawy konfiguracja może się różnić

PRZEZNACZENIE

Montaż ostrzałki i instalacja ściernicy

- ◊ zamontować osłonę ochronną (rys.1 poz.3) oraz dźwignię ruchu poprzecznego bloka szlifierskiego (rys.1 poz.4), jak pokazano na rys.2;
- ◊ odkręcić i zdjąć Blok dociskowy piły tarczowej (rys.1 poz.6) znajdujący się na wsporniku podajnika (rys.1 poz.12). Blok zaciskowy składa się z nakrętki blokującej, podkładki, sprężyny i stożkowej podkładki dociskowej. Założyć tarczę przeznaczoną do ostrzenia (rys.1 poz.10) tak jak pokazano na rysunku (rys.3) i zamocować za pomocą klocka zaciskowego.

Przygotowanie narzędzia do użytku

Przed przystąpieniem do pracy przy szlifierce odłączonej od sieci należy sprawdzić:

- ◊ niezawodność mocowania elementów korpusu i neobecność ich uszkodzeń, dokręcenie wszystkich połączeń gwintowych;
- ◊ działanie przełącznika;
- ◊ sprawność przewodu zasilającego i wtyczki;
- ◊ czystość i dobre oświetlenie miejsca pracy.

Po transporcie szlifierki w warunkach zimowych, jeśli konieczne jest jej włączenie w pomieszczeniu, należy trzymać narzędzie w temperaturze pokojowej przez co najmniej 2 godziny, aż wilgoć całkowicie wyschnie.

Przeznaczenie

Przed przystąpieniem do pracy należy:

- ◊ sprawdzić niezawodność mocowania ściernicy;
- ◊ zapewnić maszynie stabilną pozycję, w razie potrzeby zamocować podstawę (rys.1 poz.11) na stole warsztatowym (stół);
- ◊ sprawdzić działanie szlifierki na biegu jałowym.

Ostrzenie tarczy

- ◊ odkręcić nakrętkę mocującą (rys.1 poz.5) wspornika podawania piły tarczowej;
- ◊ wyregulować położenie wzdłużne bloka do ostrzenia (rys.1 poz.2);
- ◊ W tym celu należy użyć klucza sześciokątnego (w zestawie dostawy) do odkręcenia czterech śrub mocujących, zwalniając dwie płytki mocujące. Blok ostrzący można teraz przesuwać wzdłuż szczelin prowadzących w podstawie.
- ◊ Podczas ostrzenia pił o małej średnicy blok szlifierski przesuwa się do przodu w kierunku ogranicznika pomocniczego (rys. 1, poz. 7). Podczas pracy piłą tarczową o dużej średnicy blok szlifierski jest cofany
- ◊ w kierunku miejsca, w którym znajduje się silnik elektryczny maszyny. Po ustawieniu pożądanej pozycji bloku ostrzącego, mocno dokręć śruby mocujące.
- ◊ ustaw cylinder podporowy (Rys. 1 poz. 8) jak najbliżej ostrzonego zęba i wyregulować jego wysokość
- ◊ za pomocą przeciwnakrętki znajdującej się na cylindrze (Rys. 4). Cylinder podporowy przeznaczony jest do stabilnego pozycjonowania piły tarczowej w czasie ostrzenia jego zębów;
- ◊ za pomocą dźwigni ruchu poprzecznego (rys.1 poz.4) przesunąć blok ostrzący do piły przeznaczonej do ostrzenia. Ustaw ustawiony ząb piły tarczowej tak, aby jego powierzchnia przeznaczona do ostrzenia ściśle przylegała do bocznej powierzchni ściernicy (Rys. 5);
- ◊ trzymając ząb piły tarczowej w ścisłym kontakcie ze ścierniczą, ustawić ogranicznik pomocniczy (rys.1 poz.7) w taki sposób, aby płytka ogranicznika była mocno dociśnięta siłą sprężyny do bocznej powierzchni jednego z wolnych zębów tarczy. Wspornik ogranicznika jest mocowany w żądanej pozycji za pomocą
- ◊ śruby mocującej do podstawy maszyny (Rys. 6);
- ◊ włączyć silnik elektryczny (pozycja „I" - włączony), odczekać na osiągnięcie maksymalnej prędkości obrotowej ściernicy, a następnie przystąpić do ostrzenia;
- ◊ za pomocą dźwigni (rys.1 poz.4) przesunąć blok do ostrzenia w kierunku tarczy piły i naostrzyć ustawiony ząb. Po zakończeniu ostrzenia odsuń blok do ostrzenia od piły tarczowej;

◊ aby naostrzyć następny ząb, obróć ręcznie tarczę piły wokół jej osi w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Podaj w przeciwnym kierunku, aż płytka dodatkowego ogranicznika zatrzyma się na następnym wolnym zębie. Naostrz ustawiony ząb tarczy.

UWAGA!

Nie pozwalaj, aby ściernica wniknęła zbyt głęboko w ostrzony ząb, ponieważ może to zmniejszyć wytrzymałość piły tarczowej!

Ustawianie kąta ostrzenia

Ostrzałka posiada możliwość regulacji kąta nachylenia kamienia szlifierskiego względem osi pionowej

od 0 do 25 stopni. W tym celu należy odkręcić dwie nakrętki mocujące znajdujące się po obu stronach

na wspornikach mocujących blok do ostrzenia do podstawy (rys. 7).

Obracając blok do ostrzenia do żądanego kąta zgodnie z podziałką (rys. 1, poz. 9), zamocuj go nakrętkami.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

Podczas pracy ze ostrzałką należy przestrzegać następujących zasad:

◊ stosuj środki ochrony indywidualnej: pracuj w odzieży specjalnej (ochronnej), rękawiczkach i okularach, aby uniknąć trafienie cząstek nagrzanych i ścierania na otwarte obszary ciała;

◊ używaj wyłącznie krążków sprawnych (bez uszkodzeń, okres gwarancji przechowywania których nie upłynął, posiadają oznaczenie próby wytrzymałości mechanicznej);

◊ włączaj ostrzałkę w sieć tylko przed rozpoczęciem pracy;

◊ nie pozwalaj, aby przewód zasilający był ciągnięty, skręcany, pod stopami lub pod różnymi przedmiotami;

◊ odłącz ostrzałkę od sieci elektrycznej za pomocą wtyczki: podczas przemieszczania się z miejsca na miejsce, podczas przerwy, po zakończeniu pracy;

◊ wyłączy ostrzałkę wyłącznikiem w przypadku nagłego zatrzymania (brak prądu w sieci, zakleszczenie części przeznaczonych do ostrzenia, przegrzanie i przeciążenie silnika);

◊ wymianę ściernicy dokonuj po jej ostygnięciu;

◊ w razie potrzeby używaj środków redukujących hałas.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA!

Podczas używania ostrzałki ZABRONIONE jest:

◊ używać tarcz o wymiarach innych niż podane na ostrzałce i w niniejszej instrukcji;

◊ pracować bez okularów;

◊ stosowania w pomieszczeniach o dużej zawartości oparów kwasów, wody lub gazów łatwopalnych

◊ w powietrzu;

◊ pracować w pobliżu palnych i łatwopalnych cieczy lub materiałów;

◊ pracować na zewnątrz podczas opadów śniegu lub deszczu;

◊ stosować w przypadku pojawienia się dymu lub zapachu charakterystycznego dla palącej się izolacji;

◊ pracować z narzędziem w warunkach zwiększonego hałasu, stukania lub wibracji.

KONSERWACJA OSTRZAŁKI

UWAGA!

Zabrania się rozpoczynania pracy ostrzałką bez zapoznania się z wymaganiami bezpieczeństwa określonymi w punkcie 2.6 oraz załączniku 1 niniejszej instrukcji.

Żywotność ostrzałki i jej bezawaryjna praca zależy od prawidłowej konserwacji, terminowego usuwania usterek, starannego przygotowania do pracy oraz przestrzegania zasad przechowywania.

Uwaga! Pamiętaj, aby używać grubych rękawic podczas obracania tarczy o ostrych krawędziach podczas ostrzenia zębów!

Wymiana ściernicy

Aby wymienić ściernicę, konieczne jest (patrz rys. 8):

◊ odkręcić trzy śruby osłony ściernicy i zdjąć pokrywę osłony;

◊ zamocować wrzeciono wkładając klucz sześciokątny lub śrubokręt w otwór w przednim kołnierzu (można użyć dowolnego cylindrycznego przedmiotu o odpowiedniej średnicy);

◊ odkręcić nakrętkę, zdjąć kołnierz mocujący i ściernicę;

◊ założyć nowe koło, kołnierz mocujący i dokręcić nakrętkę;

◊ Zamontować pokrywę ochronną, przykręcając pokrywę.

Po zamontowaniu ściernicy wykonać próbny rozruch szlifierki na biegu jałowym.

Po zakończeniu pracy oczyścić ostrzałkę i miejsce pracy z kurzu i brudu.

Kompleksowa pełna konserwacja i naprawy wykraczające poza czynności wymienione w niniejszej instrukcji muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel w wyspecjalizowanych centrach serwisowych.

ŻYWOTNOŚĆ, PRZECHOWYWANIE I UTYLIZACJA

Żywotność ostrzałki wynosi 5 lat.

Przechowywać w opakowaniach producenta w magazynach w temperaturze otoczenia od +5 do +40°C.

Wilgotność względna nie powinna przekraczać 80%.

Podana żywotność jest ważna, jeśli użytkownik przestrzega wymagań niniejszej instrukcji.

Przy pełnym zużyciu resursu ostrzałki konieczne jest jej utylizacja zgodnie ze wszystkimi normami

i zasadami. Aby to zrobić, musisz skontaktować się ze specjalistyczną firmą, która zgodnie ze wszystkimi wymogami prawnymi zajmuje się profesjonalną utylizacją sprzętu elektrycznego.

Załącznik 1

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

(do ręcznych maszyn elektrycznych, szlifierek tarczowych z ruchem obrotowym narzędzia roboczego)

Ogólne wskazówki dotyczące środków bezpieczeństwa maszyn elektrycznych

UWAGA!

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar lub inne uszkodzenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Bezpieczeństwo pracy

◊ Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Jeśli miejsce pracy jest zagracone lub słabo oświetlone, może to prowadzić do wypadków.

◊ Nie używaj ostrzałki w środowisku zagrożonym wybuchem (np. w obecności łatwopalnych cieczy,

◊ gazów lub pyłów). Narzędzia do ostrzenia są źródłem iskier, które mogą zapalić pył lub opary.

◊ Trzymaj dzieci i osoby postronne z dala od pracującej maszyny elektrycznej. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad ostrzonym narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

◊ Wtyczki ostrzałki muszą pasować do gniazd. Nigdy nie modyfikuj konstrukcji wtyczki w żaden sposób.

◊ Używanie oryginalnych wtyczek i odpowiednich gniazd zmniejszy ryzyko porażenia prądem.

◊ Nie wystawiaj ostrzałki na deszcz ani nie przechowuj jej w wilgotnych warunkach. Wilgoć przedostająca się do ostrzałki zwiększa ryzyko porażenia prądem.

◊ Ostrożnie obchodź się z przewodem zasilającym. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia urządzenia elektrycznego ani wyciągania wtyczki z gniazdka. Unikaj narażenia na ciepło, olej, ostre krawędzie lub ruchome części. Uszkodzony lub skręcony przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem.

◊ Podczas obsługi ostrzałki na zewnątrz należy używać przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz.

Bezpieczeństwo osobiste

◊ Zachowaj czujność, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi maszyny.

◊ Nie rozpoczynaj pracy, jeśli jesteś zmęczony lub pod wpływem

leków. Krótkotrwała utrata koncentracji może prowadzić do poważnych konsekwencji.

◊ Używaj osobistego wyposażenia ochronnego. Zawsze używaj ochrony oczu i rękawic. Sprzęt ochronny, taki jak gogle, maski przeciwpyłowe, buty antypoślizgowe, kask czy nauszniki stosowane w odpowiednich warunkach zmniejszą ryzyko obrażeń.

◊ Nie włączaj przypadkowo urządzenia.

◊ Przed włączeniem ostrzałki należy usunąć wszystkie klucze nastawcze lub klucze maszynowe.

◊ Podczas pracy nie próbuj niczego sięgać, zawsze zachowuj stabilną pozycję. Zapewni to najlepszą kontrolę nad ostrzałką w ekstremalnych sytuacjach.

◊ Odpowiednio się ubieraj. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części maszyny elektrycznej.

Obsługa i pielęgnacja ostrzałki

◊ Nie przeciążaj ostrzałki. Użyj odpowiedniego narzędzia do pracy, której potrzebujesz.

◊ Nie używaj ostrzałki, jeśli jej wyłącznik jest uszkodzony (nie włącza ani nie wyłącza maszyny).

◊ Każda maszyna, której nie można sterować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczna i musi zostać naprawiona.

◊ Odłącz wtyczkę od źródła zasilania przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą ściernic lub ich przechowywaniem.

◊ Przechowuj niedziałającą ostrzałkę w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalaj nikomu, kto nie zapoznał się z narzędziem lub niniejszą instrukcją obsługi ostrzałki. Maszyny elektryczne są niebezpieczne w rękach niewykwalifikowanych użytkowników.

◊ Zapewnij konserwację maszyny elektrycznej. Sprawdź maszynę pod kątem prawidłowego połączenia

◊ i mocowania ruchomych części, uszkodzonych części i innych niezgodności, które mogą mieć wpływ na działanie. W przypadku awarii napraw maszynę elektryczną przed użyciem.

◊ Utrzymuj narzędzia robocze w czystości.

◊ Używaj maszyny elektrycznej, osprzętu, narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki i charakter wykonywanej pracy. Używanie maszyny elektrycznej do wykonywania zadań, do których nie została ona zaprojektowana, może spowodować niebezpieczną sytuację.

Obsługa

◊ Twoja maszyna elektryczna musi być serwisowana przez wykwalifikowany personel przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo maszyny.

◊ Wskazanie środków bezpieczeństwa dla maszyn szlifierskich tarczowych, z ruchem obrotowym narzędzia roboczego.

◊ Ta ręczna maszyna jest przeznaczona do użytku jako ostrzałka. Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym przenośnym urządzeniem. Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar lub poważne obrażenia ciała.

◊ Nie wykonuj prac takich jak szlifowanie papierem ściernym, wygładzanie, polerowanie lub cięcie za pomocą tego ręcznego urządzenia.

◊ Nie używaj narzędzi roboczych ani innych akcesoriów, które nie są przeznaczone specjalnie do tej maszyny i nie są zalecane przez producenta.

◊ Podana na nim prędkość znamionowa narzędzia roboczego (ściernica) nie może być mniejsza niż częstotliwość wskazana na maszynie.

◊ Maksymalna średnica i grubość narzędzia roboczego musi być odpowiednia do funkcjonalności maszyny.

◊ Rozmiar otworu montażowego ściernicy musi zapewniać ciasne, wolne od szczelin pasowanie na wrzecionie maszyny ręcznej.

◊ Nie używaj uszkodzonego narzędzia roboczego. Przed każdym użyciem sprawdź ściernicę pod kątem wiórów i pęknięć. W razie wątpliwości zainstaluj nowe narzędzie robocze.

◊ Noś środki ochrony osobistej. Stosuj osłonę twarzy lub okulary ochronne w zależności od wykonywanej pracy. Noś maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice i fartuch ochronny w razie potrzeby, które mogą zatrzymywać drobne cząstki ścierne i cząstki z ostrzonego narzędzia.

◊ Sprzęt ochronny musi być w stanie zatrzymać latające cząsteczki powstające podczas operacji szlifowania

◊ Trzymaj osoby postronne z dala od miejsca pracy.

◊ Przewód zasilający należy trzymać z dala od obracającego się narzędzia.

◊ Nie włączaj przenośnego urządzenia, gdy jest przenoszone.

◊ Nie obsługuj maszyny ręcznej w pobliżu materiałów łatwopalnych. Mogą zapalić się od iskier powstających podczas ostrzenia narzędzia.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas prac szlifierskich.

◊ Używaj tylko tych typów ściernic zalecanych dla tego ręcznego urządzenia. Ściernicy, do których maszyna ręczna nie jest przeznaczona, są niebezpieczne.

◊ Ściernic należy używać wyłącznie do zalecanych prac.

◊ Nie używaj ściernic z maszyn ręcznych przeznaczonych do większych średnic.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące prac związanych z ostrzeniem

◊ Nie „pchać" ściernicy ani nie przykładać nadmiernej siły do ostrzonego narzędzia. Przykładanie nadmiernej siły do ostrzonego narzędzia może spowodować, że stanie się ono bezużyteczne.

◊ W przypadku zablokowania się ściernicy lub zatrzymania pracy z jakiegokolwiek innego powodu, wyłącz maszynę ręczną wyłącznikiem i poczekaj, aż ściernica całkowicie się zatrzyma. Po odłączeniu maszyny od sieci należy usunąć przyczynę zatrzymania.

Załącznik 2

Zastosowano piktogramy (znaki ostrzegawcze)

	Maszyna klasy II	Mașinile în care protecția împotriva șocurilor electrice nu este prevăzută numai cu o izolație de bază, ci include măsuri suplimentare de siguranță, cum ar fi izolarea dublă, iar împământarea de protecție nu este prevăzută
	Pracuj w okularach ochronnych	Maszyny, w których ochronę przed porażeniem elektrycznym zapewnia nie tylko izolacja podstawowa, ale obejmuje dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak podwójna izolacja, bez
	Pracuj w słuchawkach ochronnych	Miejsca pracy i obszary o wysokim poziomie hałasu
	Pracować w środkach ochrony indywidualnej dróg oddechowych	Miejsca pracy i obszary, w których wymagana jest ochrona dróg oddechowych
	Pracuj w rękawicach ochronnych	Na stanowiskach pracy i w miejscach, gdzie wymagana jest ochrona rąk przed narażeniem na szkodliwe lub agresywne środowisko, ochrona przed ewentualnym porażeniem prądem elektrycznym
	Odłącz wtyczkę	Na stanowiskach pracy i urządzeniach, gdzie wymagane jest odłączenie od sieci podczas regulacji lub zatrzymywania urządzeń elektrycznych oraz w innych przypadkach

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

HU|MAGYAR
FŰRÉSZLAP ÉLEZŐGÉP
SS350
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Műszaki adatok

Modell	SS350
Névleges/feszültség (V/Hz)	220-240 /50
Teljesítmény (W)	110 W (S3: 50%)
Fordulatszám (ford^{-1})	5300
Élezőkő átmérője (mm)	100x20x1.2
Hangteljesítmény szint (dB(A))	Lpa=69, Kpa=3
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	Lwa=82, Kpa=3
Érintésvédelmi osztály	II
Védelmi szint	IP20
Súly (kg)	5,40

Az alkatrészek leírása (Kép 1)*

1. Kapcsoló
2. Élező blokk
3. Védőborítás
4. Kar a csiszolóblokk oldalirányú mozgatásához
5. Fűrészlap előtoló konzol rögzítő anya
6. Körfűrész szorítóblokk
7. Segédleállító lökhárító
8. Tartóhenger
9. Hajlásszög skála
10. Pajzs
11. Bázis
12. Tálcatámasz

Tisztelt vásárló!

Köszönjük, hogy megvásárolta a PROCRAFT elektromos szerszámot, és kérjük, az üzemeltetése előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót.

Amikor PROCRAFT elektromos szerszámot vásárol kereskedelmi hálózatban, a következőket kell tennie:

- ◊ rövid próbaüzemmel ellenőrizze, hogy az elektromos szerszám megfelelően működik-e;
- ◊ ellenőrizze, hogy a szállítási készlet megfelel-e a jelen használati útmutatóban leírtaknak, és hogy az elektromos szerszámon és a tartozékokon nincsenek-e észrevehető mechanikai sérülések;
- ◊ ellenőrizze, hogy a jótállási jegyet helyesen töltötték-e ki (rajta kell lennie a kereskedő bélyegzőjének, az eladás dátumának, az eladó aláírásának, a termék modelljének és sorozatszámának).

FIGYELEM!

A hiányosan vagy nem megfelelően kitöltött jótállási jegy a jótállás keretében történő javítás megtagadásához vezethet.

FIGYELEM!

Az elektromos szerszám fokozott veszélyforrást jelent!

A munkavégzés során a kezelőt érő veszélyes hatások típusai: a szerszám nagy sebessége, az élezőtárcsák éles szélei és fokozott zajszint!

A munkavégzés során szigorúan tartsa be a használati útmutatóban található biztonsági előírásokat. Őrizze meg a használati útmutatót a szerszám teljes élettartama alatt.

Az Ön által vásárolt elektromos élezőgépnek lehetnek bizonyos eltérései a jelen használati útmutatótól, amelyek nem befolyásolják a gép üzemeltetésének feltételeit.

LEÍRÁS ÉS MŰSZAKI ADATOK

A termék leírása

Az elektromos élezőgép (a továbbiakban: élezőgép) elektromos körfűrészekben és famegmunkáló gépekben használt körfűrészlapok élezésére szolgál.

Az élezőgépbe szerelt, kettős szigetelésű kollektoros egyenáramú motor (géposztály) maximális elektromos biztonságot nyújt.

A burkolat által biztosított védelmi fokozat IP40.

Motor üzemmód - S3, szakaszos, névleges időtartam: üzem/szünet - 10 perc/5 perc.

Az élezőgép munkaeszköze egy gyémánt vagy kerámia élező (csiszoló) korong (a továbbiakban: korong).

A korong burkolatának fedelén a korong forgásirányát jelző nyíl látható.

Mérsékelt éghajlat körülményei mellett történő működésre tervezték, -10 és +40 °C közötti üzemi hőmérsékleti tartományban és legfeljebb 80%-os relatív páratartalom mellett. Tápellátás váltakozó áramú hálózatról, 220 V feszültséggel, 50 Hz frekvenciával. Megengedett eltérések: feszültség +/- 10%, frekvencia +/- 5%.

Az élezőgép egy elektromos motorral ellátott élezőegységből (1. ábra 2. tétel), a korong (1. ábra 10. tétel) felszereléséhez való forgó tartóból (1. ábra 12. tétel) és az alapból (1. ábra 11. tétel) áll. A műanyag házban tápegység helyezkedik, amely egy elektronikus áramköri lapot - egyenirányítót és egy egyenáramú kollektoros motort tartalmaz. A gép munkapadon (asztalon) csavarokkal történő tartós rögzítéséhez az alapban 4 rögzítőfurat található. Az elektromos motor armatúrájából a tengelykapcsolón keresztül a nyomaték az orsóra kerül. Az orsóra a tartó- és szorítókarimák között az élezőkorong van rögzítve (M10-es anyával).

A kapcsoló (1. ábra 1. tétel) a motorház oldalán helyezkedik.

Két rögzített állása van: „I" - bekapcsolva; „0" - kikapcsolva.

1.3 Szállítási készlet

Az élezőgép a következő szállítási készletben kerül az eladásra *:

- ◊ Élezőgép - 1
- ◊ Csavarkulcs - 2
- ◊ Imbuszkulcs - 1
- ◊ Fogantyú - 1
- ◊ Kerámia élezőkorong - 1
- ◊ Védőernyő - 1
- ◊ Használati útmutató - 1
- ◊ Csomagolás - 1

* szállítási készlet a szállítástól függően változhat

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A gép összeszerelése és a fűrészlap felszerelése

szerelje fel a védőernyőt (1. ábra 3. tétel) és az élezőegység keresztirányú mozgatásának fogantyúját (1. ábra 4. tétel) a 2. ábra szerint;

csavarja le és távolítsa el a fűrészlap szorító egységet (1. ábra 6. tétel), amely az előtoló konzolon található (1. ábra, 12. tétel). A szorító egység egy rögzítő anyából, egy alátétből, egy rugóból és egy kúpos szorító alátétből áll. Szerelje be az élezendő korongot (1. ábra, 10. tétel) az ábra szerint (3. ábra) és rögzítse a szorító egység segítségével.

A szerszám használatra való előkészítése

A munka megkezdése előtt a hálózatról leválasztott élezőgépnél ellenőrizze

- ◊ a gépház elemei rögzítését és sérülés mentességét, minden csavarkötés meghúzását;
- ◊ a kapcsoló működését;
- ◊ a tápkábel és a csatlakozó dugó sérülés mentességét;
- ◊ a munkahely tisztaságát és megfelelő megvilágítását.

Téli körülmények között történő szállítás után, ha az élezőgépet beltérben kell bekapcsolni, a szerszámot legalább 2 órán keresztül szobahőmérsékleten kell tartani, amíg a nedvesség teljesen ki nem szárad.

Rendeltetésszerű használat

A munka megkezdése előtt:

- ◊ ellenőrizze az élezőkorong rögzítésének megbízhatóságát;
- ◊ biztosítsa a gép stabil helyzetét, szükség esetén rögzítse az alapját (1. ábra, 11. tétel) a munkapadon (asztalon);
- ◊ végezze az élezőgépen az üresjárati próbát.

Korong élezése

- ◊ csavarja ki a fűrészlap előtoló konzoljának rögzítő anyáját (1. ábra 5. tétel);
- ◊ állítsa be az élezőegység hosszirányú helyzetét (1. ábra, 2. tétel);

Ehhez az imbuszkulccsal (benne van a szállítási készletben) csavarja ki a négy szorítócsavart, oldva a két rögzítőlapot. Az élezőegység most az alap vezető hornyainak mentén mozgatható. Kis átmérőjű fűrészlapok élezésekor az élezőegységet előre kell tolni a segéd végállás állító-ütköző felé (1. ábra 7. tétel). Nagy átmérőjű fűrészlapokkal való munka esetén az élezőegységet hátrafelé, a gép villanymotorja felé kell tolni. Miután beállította az élezőegység helyes helyzetét, szorosan rögzítse a szorítócsavarokat.

- ◊ állítsa a támasztóhengert (1. ábra 8. tétel) a lehető legközelebb az élezendő foghoz, és állítsa be a magasságát a hengeren található ellenanyával (4. ábra). A támasztóhenger a fűrészlap stabil pozicionálására szolgál a fogak élezése során;
- ◊ a keresztirányú mozgatás fogantyújával (1. ábra 4. tétel) mozgassa az élezőegységet az élezendő fűrészlaphoz. Helyezze el a fűrészlap pozicionált fogát úgy, hogy annak élezendő felülete szorosan illeszkedjen az élezőkorong oldalfelületéhez (5. ábra);
- ◊ tartsa meg a fűrészlap fogát az élezőkoronggal szorosan érintkezve, és helyezze a segéd végállás állító-ütközőt (1. ábra 7. tétel) úgy, hogy a végállás állító-ütköző lemeze a rugó erejével szorosan a fűrészlap egyik szabad fogának oldalához nyomódjon.
- ◊ A végállás állító-ütköző konzolja a kívánt pozícióban a gép alapjához rögzíthető a rögzítőcsavar segítségével (6. ábra);
- ◊ kapcsolja be az elektromos motort („I" állás - bekapcsolva), várja meg az élezőkorong maximális forgási sebességét, majd kezdje el az élezést;
- ◊ a fogantyúval (1. ábra 4. tétel) mozgassa az élezőegységet a fűrészlap irányába, és élezze meg a pozicionált fogat. Ha befejezte az élezést, mozgassa hátra az élezőkorongot a fűrészlaptól;
- ◊ A következő fog élezéséhez kézzel forgassa el a fűrészlapot a tengelye körül az óramutató járásával ellentétes irányba. Addig mozgassa az ellenkező irányba, amíg a segéd végállás állító-ütköző lemeze meg nem ütközik a következő szabad foggal. Élezze meg a korong pozicionált fogát.

FIGYELEM!

Ne engedje, hogy az élezőkorong túl mélyen behatoljon az élezendő fogba, mert ez csökkentheti a fűrészlap szilárdságát!

Az élezési szög beállítása

A gép képes az élezőegység dőlésszögét a függőleges tengelyhez képest 0 és 25 fok között beállítani. Ehhez csavarja le a két rögzítő anyát, melyek az élezőegység alaphoz rögzítéséhez való konzolok két oldalán találhatók (7. ábra). Forgassa az élezőegységet a kívánt szögbe a beosztási skála szerint (1. ábra, 9. tétel), és rögzítse az anyákkal.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az élezőgéppel végzett munka során a következő szabályokat kell betartani:

- ◊ használjon egyéni védőfelszerelést: viseljen védőruházatot, kesztyűt és védőszemüveget, hogy megakadályozza a forró és dörzsölő részecskék bejutását a ruhával nem takart testrészekre;
- ◊ csak hibátlan korongokat használjon (sérülésmentes, nem lejárt jótállású, mechanikai szilárdsági vizsgálat jelével ellátott);
- ◊ csak a munka megkezdése előtt csatlakoztassa az élezőgépet a hálózathoz;
- ◊ kerülje a tápkábel húzását, megcsavarását és a lábak vagy más tárgyak alá kerülését;
- ◊ az élezőgépet a hálózati csatlakozó dugóval válassza le a hálózatról: amikor az egyik helyről a másikra hordozza, szünetekben, a munka végén;
- ◊ az élezőgépet kapcsolóval kapcsolja ki hirtelen leállás esetén (hálózati feszültség kiesése, az élezendő részek elakadása, a motor túlmelegedése és túlterhelése);
- ◊ az élezőkorongot a lehűlés után cserélje ki;
- ◊ szükség esetén használjon zajszűrő fejhallgatót.

Kiegészítő biztonsági utasítások

FIGYELEM!

Az élezőgép használata során TILOS:

- ◊ a gépen és ebben a használati útmutatóban feltüntetett méretektől eltérő méretű korongokat használni;
- ◊ védőszemüveg nélkül dolgozni;
- ◊ a gépet olyan helyiségekben használni, ahol magas a levegő savgőz-, vízgőz- vagy gyúlékony gáztartalma;
- ◊ gyúlékony és éghető folyadékok vagy anyagok közelében dolgozni;
- ◊ nyílt területen dolgozni, ha havazik vagy esik az eső;
- ◊ használni a gépet, ha az égő szigetelésre jellemző füst vagy szag jelenik meg;
- ◊ dolgozni a szerszámmal, ha fokozott zaj, kopogás vagy rezgés jelentkezik.

AZ ÉLEZŐGÉP KARBANTARTÁSA

FIGYELEM!

Tilos az élezőgép munkáját megkezdeni a jelen használati útmutató 2.6 pontjában és a jelen útmutató 1. mellékletében feltüntetett biztonsági követelmények elolvasása nélkül.

Az élezőgép hosszú élettartama és zavartalan működése a megfelelő karbantartástól, az időben történő hibaelhárítástól, a munkára való gondos előkészítéstől és a tárolási szabályok betartásától függ.

FIGYELEM!

Feltétlenül használjon vastag kesztyűt a fogak élezésekor az éles szélű korong forgatásához!

Az élezőkorong cseréje

Az élezőkorong cseréjéhez (lásd 8. ábra):

- ◊ csavarja ki a korong védőburkolatának három csavarját és vegye le a burkolat fedelét;
- ◊ rögzítse az orsót egy imbuszkulcs vagy csavarhúzó behelyezésével az elülső karimán lévő furatba (bármilyen megfelelő átmérőjű hengeres tárgy megfelelhet);
- ◊ csavarja le az anyát, vegye le a szorítókarimát és az élezőkorongot;
- ◊ szerelje be az új korongot, a szorítókarimát és húzza meg az anyát;
- ◊ szerelje össze a védőburkolatot a fedél csavarozásával.

A korong felszerelése után végezze az élezőgép üresjárati próbáját. Erős vibráció esetén a korongot ki kell cserélni.

A munka befejezése után tisztítsa meg a gépet és a munkahelyet a portól és szennyeződéstől.

Az ebben a használati útmutatóban felsorolt műveleteket meghaladó átfogó, teljes körű karbantartást és javítást szakképzett személyzetnek kell elvégeznie erre szakosodott szervizközpontokban.

A GÉP ÉLETTARTAMA, TÁROLÁSA ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az élezőgép élettartama 5 év.

Tárolja a gyártó csomagolásában, raktári helyiségekben, +5 és +40°C közötti környezeti hőmérsékleten. A relatív páratartalom nem haladhatja meg a 80%-ot.

A megadott élettartam akkor érvényes, ha a felhasználó betartja a jelen használati útmutató követelményeit.

Ha az élezőgép elérte élettartamának végét, az összes vonatkozó jogszabály és előírás betartásával kell ártalmatlanítani. Ebből a célból forduljon egy erre szakosodott céghez, amely gondoskodik az elektromos berendezések szakszerű, a jogszabályi előírásoknak megfelelő ártalmatlanításáról.

melléklet

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

(kézi elektromos korongos csiszológépekhez, a munkaszerszám forgó mozgásával)

Az elektromos gépekre vonatkozó általános biztonsági utasítások

FIGYELEM!

Olvasson el minden figyelmeztetést és biztonsági utasítást, valamint minden használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz vagy egyéb károkhoz vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és használati útmutatót későbbi használatra.

Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét. A rendetlenség és a rosszul világított munkahely balesetekhez vezethet.
- Ne használja a szerszámot robbanásveszélyes környezetben (például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében). A szerszámok koronggal való élezése szikrákat kelt, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- Ne engedje a gyerekeket és a kívülálló személyeket az elektromos géphez az üzemeltetése közben. A figyelem elterelése miatt elveszítheti az uralmát az élezendő szerszám felett.

Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszámok csatlakozó dugói megfelelőek legyenek a dugaszolóaljzatoknak. Soha ne módosítsa a csatlakozó dugót semmilyen módon.
- Az eredeti dugók és a megfelelő dugaszolóaljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Az elektromos gépet ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek, és ne tárolja nedves körülmények között. Az elektromos gépbe jutott víz növeli az áramütés kockázatát.
- Óvatosan kezelje a tápkábelt. Soha ne használja a tápkábelt az elektromos gép hordozására és ne húzza ki a dugót az aljzatból a kábelnél fogva. Tartsa távol a tápkábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészektől. Sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Ha az elektromos szerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.

Személyi biztonság

- Legyen figyelmes, munka közben mindig ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos géppel. Ne kezdje a munkát, ha fáradt, illetve orvosságok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség következményekhez vezethet.
- Viseljen személyi védőfelszerelést. Mindig használjon szemvédő eszközöket és kesztyűt. A megfelelő körülmények esetén felhasznált védőfelszerelés, olyan, mint a szemüveg, porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősisak vagy fülvédő, csökkenti a sérülések kockázatát.
- Kerülje el a gép véletlen indítását.
- Az elektromos gép bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító kulcsot vagy csavarkulcsot.
- Munka közben ne próbáljon meg bármi után nyúlni, mindig tartsa stabil helyzetét. Ez biztosítja, hogy a szélsőséges helyzetekben is megbízhatóan irányíthassa az elektromos gépet.
- Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűét az elektromos gép mozgó részeitől.

Az elektromos gép üzemeltetése és karbantartása

- Ne terhelje túl az elektromos gépet. Az elvégzendő munkájához a rendeltetésnek megfelelő szerszámot használja.
- Ne használja az elektromos gépet, ha be-/kikapcsolója hibás (nem kapcsolja be és nem kapcsolja ki a gépet). Minden gép, amely a be-/kikapcsolójával nem vezérelhető, veszélyes, és meg kell javítani.
- Mielőtt bármilyen beállítást végezne, korongokat cserélne vagy tárolná a gépet, válassza le a csatlakozó dugót a tápegységtől.
- A használaton kívüli elektromos gépet olyan helyen tárolja, ahol ahhoz gyerekek nem férhetnek hozzá, és ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos gépet, akik nem ismerik a szerszámot vagy nem olvasták el ezt a használati útmutatót. Az elektromos gépek veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan felhasználók használják.
- Gondoskodjon az elektromos gép karbantartásáról. Ellenőrizze a gépet a mozgó alkatrészek helyes csatlakoztatására és rögzítésére, törött alkatrészekre és egyéb, a gép működését befolyásoló szabálytalanságokra. Meghibásodás esetén használat előtt javítsa meg az elektromos gépet.
- Tartsa tisztán a munkaszerszámokat.
- Használja az elektromos gépet, tartozékokat, szerszámokat stb. a jelen használati útmutatónak megfelelően, figyelembe véve az elvégzendő munka körülményeit és jellegét. Az elektromos gép olyan műveletekre történő használata, amelyekre nem tervezték, veszélyes helyzetet teremthet.

Karbantartás

- Az elektromos gépének karbantartását szakképzett személyzetnek kell elvégeznie, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a gép biztonságát.

Biztonsági utasítások elektromos korongos csiszológépekhez, a munkaszerszám forgó mozgásával

- Ez a kézi gép élezőgépként való használatra készült. Olvassa el az ehhez a kézi géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- Ne végezzen ezzel a kézi géppel olyan munkákat, mint csiszolás, kaparás, polírozás vagy vágás.
- Ne használjon olyan munkaszerszámokat vagy egyéb tartozékokat, amelyeket nem kifejezetten ehhez a géphez terveztek, és amelyeket a gyártó nem ajánl.
- A munkaszerszám (korong) rajta feltüntetett névleges fordulatszáma nem lehet kisebb a gépen feltüntetettnél.
- A munkaszerszám maximális átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie a gép funkcionalitásának.
- Az élezőkorong rögzítőfuratának méretének szoros, hézagmentes illeszkedést kell biztosítania a kézi gép orsóján.
- Ne használjon sérült munkaszerszámot. Minden használat előtt ellenőrizze a korongokat, hogy nincsenek-e törések és repedések. Ha kétségei vannak, szereljen be új munkaszerszámot.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Az elvégzendő munkától függően használjon arcvédőt vagy védőszemüveget. Szükség szerint használjon pormaszkot, hallásvédőt, kesztyűt és védőkötényt, amely felfoghatja a finom csiszolóanyag részecskéket és az élezendő szerszám részecskéit.
- A védőfelszerelésnek alkalmasnak kell lennie arra, hogy az élezési műveletek során keletkező repülő részecskéket felfogja.
- Ne engedje, hogy az illetéktelen személyek tartózkodjanak közvetlenül a munkaterületnél.
- Tartsa távol a tápkábelt a forgó munkaszerszámtól.
- Ne kapcsolja be a kézi gépet hordozása közben.
- Ne működtesse a kézi gépet gyúlékony anyagok mellett. Ezeket a szerszám élezésekor keletkező szikrák meggyújthatják.

Kiegészítő biztonsági utasítások a csiszolási munkákhoz.

- Csak az ehhez a kézi géphez javasolt típusú korongokat használjon. Az olyan korongok, amelyekhez a kézi gépet nem tervezték, nem biztonságosak.
- A csiszolókorongokat csak az ajánlott munkákhoz szabad használni.
- Ne használja a nagyobb átmérőjű korongokhoz tervezett kézi gépek korongjait.

Kiegészítő biztonsági utasítások az élezési munkákhoz

- Ne „nyomja" az élezőkorongot, és ne alkalmazzon túlzott erőt az élezendő szerszámra. Ha túlzott erőt fejt ki az élezendő szerszámra, az használhatatlanná válhat.
- Ha az élezőkorong elakad vagy a munka bármilyen más okból leáll, kapcsolja ki a kézi gépet a be-/kikapcsolóval, és várja meg, amíg a korong teljesen leáll. Miután leválasztotta a gépet a hálózatról, szüntesse meg a leállás okát.

Melléklet

Alkalmazott rendelkező jelek

	II. osztályú gép	Azok a gépek, amelyekben az áramütés elleni védelem nem csak az alapvető szigetelés által biztosított, hanem további biztonsági intézkedések is vannak, például kettős szigetelés. Ilyenkor a védőföldelés is biztosítva van.

	Viseljen védőszemüveget	Olyan munkahelyeken és területeken, ahol látásvédelemre van szükség.
	Viseljen védő fejhallgatót	Azokon a munkahelyeken és területeken, ahol magas a zajszint
	Viselje a légzőrendszer szerveinek védelmét biztosító egyéni védőfelszerelést	Azokon a munkahelyeken és területeken, ahol légzésvédelemre van szükség
	Viseljen védőkesztyűt	Azokon a munkahelyeken és területeken, ahol meg kell védeni a kezét a káros vagy agresszív környezet hatásától, védelem az esetleges áramütés ellen
	Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót	Olyan munkahelyeken és berendezéseknél, ahol az elektromos berendezések beállítása vagy leállítása során és egyéb esetekben a hálózatról való leválasztás szükséges

KÖRNYEZETVÉDELEM



A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!



Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználódott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Electric saw blade-sharpener

TM Procraft: SS350

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Elektrická ostřička pilových kotoučů

TM Procraft: SS350

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com
CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz
[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Elektrická brúska na pílové kotúče

TM Procraft: SS350

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Ostrzałka do pił tarczowych

TM Procraft: SS350

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Заточване на режещи дискове

TM Procraft: SS350

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Ascuțit discuri pentru

TM Procraft: SS350

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Fűrészlap élezőgép

TM Procraft: SS350

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Машина заточная для пильных дисков

TM Procraft: SS350

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Машина заточувальна для пилкових дисків

TM Procraft: SS350

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

---

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-3-4:2016+A11:2017+AC:2017+A1 :2020+A12:2020
EN ISO 12100: 2010

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC61000-3-2: 2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 20.09.2023

PRO·CRAFT